BONDIA® ARUBA

Diasabra 25 di November 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Psicologo: 'A bira tempo pa kita e embargo riba psicologia na Aruba'



Pagina 3

Maltrato fisico lo a posibelmente conduci na morto di un mucha di 5 aña



Pagina 3

Regimen Irani lo manda barco militar pa Golfo di Mexico



Pagina 6

Desiree De Sousa-Croes: 'Polisnan kier a castiga Mitch Henriquez'



Pagina 30

Cambio necesario den nos sistema bancario



Pagina 16 - 17

Mañan Expedicion Arkeologico y Fiesta di Cunucu

Aruba no tin legislacion adecua pa proteccion di sitionan arkeologico

ORANJESTAD – Mañan Stichting Monumentenfonds Aruba conhuntamente cu Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) y departamento di Santa Rosa y otro partnernan, ta organisando un expedicion arkeologico, y tambe nan Fiesta di Cunucu.

E expedicion arkeologico ta tuma luga entre 10or di mainta pa 2or atardi. Nan ta bay cuminsa e actividad aki na MFA Paradera, unda e participantenan por haci uzo di e stacionamento y haci uzo di e busnan cu De Palm Tour a pone na nan servicio totalmente gratis. Cada bus tin capacidad pa 40 pasahero. P'esey nan a pidi pa tur interesa registra prome tumando contacto cu MANA (tel. 582-8979). Esun cu tin nan propio transporte ta posibel tambe.

Proteccion y legislacion

E arkeologo y director interino di MANA, Raymundo Dijkhoff a declara cu e expedicion aki ta duna nos comunidad e oportunidad di bishita sitionan di gran balor arkeologico. Na Aruba nos ley ta masha bieu y no tin legislacion adecua. Pa e motibo ey nan no ta habri sitionan ecologico facilmente pa publico pa asina sigura nan proteccion.

E ta haya cu un di e problemanan cu e leynan di proteccion di sitionan arkeologico no ta adecua ainda tin di haber cu ignorancia of falta di informacion. E ta haya cu e desaroyo economico di un pais mester bay hunto cu su desaroyo cultural. Tin ley Europeo cu nos por implementa riba e tereno aki via Hulanda. Pero tambe riba e parti di arkeologia maritimo tin e Convencion di Unesco cu mester por implementa den un ley local. Pero te ainda esaki no a sosode apesar cu nan a yega di propone pa implementa nan.

Durante e ultimo cuater aña MANA ta bin organisando e expedicion aki pa duna publico oportunidad di bishita sitionan arkeologico unda ta bay tin experto arkeologico presente cu ta bay duna informacion riba e sitio specifico.

El a bisa cu riba tera nos tin diferente sitio arkeologico unda hendenan a biba of realisa actividadnan manera piscamento y agricultura. "Cada un tin nan propio caracteristicanan." Aruba no solamente ta un pais rico den arkeologia terestre sino den arkeologia sub acuatico. Tin sitionan, artefactonan y diferencia area cu tin material arkeologico den nos lama teritorial.





E ta haya cu hunto nos mester yega na un preservacion di e sitionan aki. Nos mester tin conservacion, pues e sitio mester wordo bon cuida. Pero e di dos parti di conservacion ta legislacion. Mester tin leynan adecua pa proteha nan.

E di tres aspecto ta cu mester tin maneho ya 'cu nos so no por hacie'. P'esey el a expresa su gradicimento cu MANA ta envolvi den e proyecto aki di Stichting Monumentenfonds Aruba pa asina nan por conscientisa pueblo cu no solamente na Aruba tin monumento arkitectonico, ya cu tambe tin monumentonan arkeologico.

Sitionan arkeologico

Den e expedicion arkeologico aki ta bay tin dos luga entre nan cu tin dibuho riba baranca cu ta parti di herencia spiritual di nos antepasadonan. Solamente den publicacion bo por wak e tipo di dibuho aki. E tipo di dibuho aki cu MANA ta studiando ta mustra cu Aruba tabatin un rol importante entre Sur America y islanan grandi Caribense.

Na Paraguana y na Paradera tin dos sitio cu ta ubica riba tereno particular cu normalmente publico no ta haya acceso. Esun na Paraguana tin e combinacion di color traha pa nos antepasado indjan cu ta materia di investigacion. Eventualmente otro aña lo sali un publicacion di dje. Mañan den e sitio aki tin presencia di experto cu lo bay duna un interpretacion di e dibuhonan aki. E balor arkeologico riba e cosmo vision di e hendenan aki, con nan tabata pensa mil pa 2 mil aña pasa.

E di tres sitio cu por wordo bishita den expedicion aki ta Sta. Cruz 35, unda investigacion a wordo haci cu un balor historico grandi pa nos isla. Den expedicion aki -segun sr. Dijkhoff- bo ta haya e chens di bishita dos sitio cu tin di haber cu arte rupestre di e parti pre historico. Pero tambe di e parti historico na Sta. Cruz 35, unda pa prome biaha den nan excavacion por haya sa riba e cultura di morto di nos antepasadonan.

"Nos no tabatin niun idea di e cultura di morto for di e contacto cu Europeo...Y con esaki a afecta e cultura material", el a bisa.

Den e sitio aki MANA lo exhibi potretnan y materialnan arkeologo. E arkeologo aki lo splica con importante e santana historico aki ta. E sitio aki no tabata aparece den niun documento historico y niun hende tabata sa di e santana aki cu ta data di 1730 pa 1810.

E ta haya cu despues di e expedicion arkeologico aki cada persona cu a participa ta bay sinti nan mes 'hopi mas orguyoso di ta un Arubiano'.

Fiesta di Cunucu

Igualmente riba e mesun dia nan ta organisa for di 10'or di mainta te cu 3'or atardi nan Fiesta di Cunucu na Tanki Leedert 65.

Pa cuater aña consecutivo, stichting Monumentenfonds Aruba, Departamento di Cultura, Santa Rosa y Fundacion Museo Arubano ta organisando un Fiesta di Cunucu. E aña aki un biaha mas den e bario di Tanki Leendert.

E ta un actividad caminda bo por disfruta cu henter famia di un mercado organisa pa Santa Rosa, unda nan lo ofrece entre otro cuminda crioyo, cos dushi, productonan traha local manera pa ehempel habon, zeta di coco, decoracion di Pasco traha na man y hopi mas.

Tambe lo tin un programa cultural cuminsando for di 10'or di mainta cu Caha di Orgel 'Trupial', Chaz Dancers, Bertha Wolff, Steelband 'Steel Edition', Tipico Ola Musical, Rosea Cultural, Hilyann Croes, Tipico Pegasaya, Gaita los Paranderos, Javina Besselink y di 2'or pa 3'or atardi nan lo clausura e evento aki cu Grupo di Betico.

Den e programa cultural bo por admira tambe den e cas di cunucu e coleccion di mueblenan y artefactonan antiguo di Fundacion Museo Arubano, caminda un persona di Museo lo ta presente tambe pa duna mas informacion di e coleccion.

Tambe nan a informa cu bo lo por gana premio e aña aki sacando un selfie cu nos wantomba y up load esaki riba e pagina di Facebook di Stichting Monumentenfonds Aruba cu chens pa gana un weekend stay di La Cabana y un regalo di Aruba Aloe.

Mama y padrastro a keda deteni

Mucha di cinco aña supuestamente maltrata di mayornan a fayece

ORANJESTAD - Ayera mainta a circula un publicacion riba Facebook relaciona cu un mucha cu a keda maltrata/tortura, aparentemente por medio di su mayornan. E mucha a wordo hiba hospital diaranson pasa cu heridanan hopi serio, segun Ministerio Publico. Ayera tardi el a fayece na hospital.



E mucha di incial R.A., 5, a fayece ayera tardi na hospital y su mama cu padrastro a keda deteni. Segun e tanta di e criatura cu a post riba Facebook diabierna mainta pidiendo oracion pa su sobrino: e mucha aparentemente a wordo maltrata cu resultado di weso di pols kibra, weso di schouder kibra, 2 ribs un di cada banda kibra, algun di e fracturanan aki tabata bieu, el a ser kima cu awa cayente, sufri di hersen bloeding di tanto cu el a wordo bati na su cabes y tambe a test positivo pa Marijuana indicando cu tabata tin hopi humamento rond di e mucha. Segun e señora cu a publica esaki online, e mama a gaña polis cu e mucha a cay den un speeltuin siendo cu no ta berdad y dokter a saca test mustrando realmente kico a pasa cu ne.

Maltrato

"Tur loke a wordo menciona cu ta fractura bieu nunca nan a hib'e hospital pa trata nada," e dama a indica. El a sigui bisa cu su sobrino a wordo tortura por medio di su mama of padrastro, of nan dos y ta pidi husticia pa esaki. E mucha tabata asina grave cu e no por a hala rosea riba su mes pues a but'e riba maschin respiratorio segun e tanta. A pidi oracion mas trempan pa e mucha stabilisa pero lamentablemente el a fayece mas atardi. Nos a acudi cerca Ministerio Publico y ta pendiente pa algun informacion tocante e caso y detencionnan cu a wordo haci.



Segun Ministerio Publico, fiscal di husticia a laga confisca e curpa y autopsia lo tuma luga dentro di poco. E mucha a wordo hiba hospital diaranson cu heridanan hopi grave, segun Ministerio Publico. E tanta tambe a publica ayera nochi cu ainda no por a localisa un otro sobrino, bisando cu: 'e no ta aparese y nan no kier bisa unda e ta of kico nan a haci cu ne.' Ministerio Publico tampoco tabata tin informacion riba esaki anto nos no a haya ningun update di polis. Ta trata aparentemente di un mucha di tres aña di edad cu famia tin mas o menos dos luna sin wak e, segun e tanta a expresa riba social media. Nos a purba tuma contacto cu e señora, pero no a logra te ainda.

Psicologo Dimitri Halley:

'A bira tempo pa kita e embargo riba psicologia na Aruba'

ORANJESTAD - Den cuadro cu e pensamento global riba e importancia y nificacion di psicologia den un pueblo, nos a continua nos combersacion cu psicologo Dimitri Halley. E ta bisa cu pa 16 of 20 aña caba Aruba tin e ley di psicologia den embargo y no ta wordo cubri den pakete di seguro medico. Mientras cu segun e ta splica nos, awendia tur cos ta psicologia.

E siman aki nos a publica un storia di un dama - cu no tin e opleiding concerni - cu ta ofrece consultanan social pa hendenan cu no tin e placa pa paga pa un psicologo y kier djis papia riba nan problemanan.

Psicologo Dimitri Halley ta bisa cu locual esaki ta refleha ta e negligencia cu tin den nos sociedad pa locual ta e cuido aki, cu awor tin hendenan ta sinti cu mester yuda un manera of otro pasobra e problemanan social/mental a cuminsa escala den nos comunidad. Si bo haci psicologia impagabel den un pais, claro ta bay bin otro formanan pasobra hendenan mester papia y haya un apoyo segun sr. Halley. "A bira tempo pa kita e embargo ariba psicologia. Si nos ta mira cu tin 16 aña cu e no a drenta e ley, tin un nificacion mas profundo riba esaki. E ta hopi simbolico cu un nacion pa tin su propio mente, e mester tin su propio psicologia," sr. Halley ta splica. E ta hopi sintomatico segun sr. Halley cu como nacion ainda nos no tin nos psicologia den nos cuido y ley. E ta bisa cu como pais e ta mustra unda cu nos ta pasobra nos ta bin for di un sistema colonial, unda nunca nos a pensa pa nos mes. "E ta bisa algo grandi tocante nos abilidad pa percura pa nos mes y nos mesun pensamento. E ta imposibel cu nos semper a sigui Hulanda riba e cosnan aki y cu nos practicamente a laga e cuido mental pa pildonan so," sr. Halley ta bisa.

Psicologia integra den e sistema di cuido
Den un publicacion anterior e siman aki riba e tema di psicologia, AZV a recorda nos cu psicologia no ta cubri den e pakete di seguro pasobra e no tabata regla den ley e tempo cu esaki a keda hinca den otro. AZV ta ehecuta locual wordo vota y pasa den parlamento. E psicologo ta bisa cu e motibo pakico ainda nos no ta asina leu den esaki tin hopi di haber cu un pais cu no a logra ainda pa wak e importancia di bo mente y bo pensamento propio. "Cu bo ta doño di bo mesun pensamento y cu bo ta cuida esey. E siguiente paso pa un Aruba unda nos ta cuminsa compronde cu nos mester ta doño di nos mesun cosnan, ta cu nos ta hinca psicologia integralmente den nos sistema di cuido y den e ley" , sr. Halley ta remarka. Psicologia real ta bay hiba nos na un soberania mental segun e psicologo y no por yega esey sin e cuido psicologico debido.

'Problema catastrofico'

Dimitri: "Pa 16 aña nos a droga nos problemanan mental. E droga tin su luga, pero locual e ta haci ta verdoof e mente y problemanan. Tur cos ta wordo stanca y nan mester sali." E problema di abuso sexual por ehempel no por wordo soluciona sin psicologia real, segun sr. Halley. E ta bisa cu akinan nos ta papiando di un problema catastrofico unda cu e nivel por ehempel di abuso sexual di mucha so ta asina grandi cu nos no sa mes con leu esaki ta awo. Pasobra mayoria di hende cu a pasa den cosnan aki como mucha no ta corda y si bo bay cu e sintomanan di ansiedad, depresion y rabia anto sigui pusha nan abao, bo no lo sa e magnitud di e problema segun e psicologo. E ta splica cu Aruba te awe a hiba un maneho negligencia (struisvogel) pa no atende cu e asuntonan aki manera cu debe ser. "E ta impordonabel cu despues di 16 aña no tin base legal pa e psicologo den e pakete di seguro. Corda bon cu Fysiotherapeut cu ta HBO ta den e pakete. Anto bo ta bisami cu e parti mental, cu psicologo cu ta academico ta keda afo? E ta algo pues mas profundo di loke nos ta kere", sr. Halley ta comenta.



Fusion cu psicologo y psikiatranan ta 'inacceptabel'

Den cuadro cu e propuesta cu AZV entre otro a bin cu ne pa soluciona e problemanan aki, unda cu psicologonan y psikiatranan lo traha hunto bao fundacion nobo Salud Mental/Respaldo, sr. Halley ta opina cu esaki ta inacceptabel. "Pasobra cu e psicologo no por bay bira solamente un tipo di ayudante di e psikiatra. E realidad ta cu psikiatria a bay demasiado den pildonan y droga anto pa un gran parti henter e campo ey ta wordo tilda di bay wordo cumpra door di Big Pharma. Psicologonan mester tin nan mesun departamento y nan no por bay tur den un sentido gubernamental." Sr. Halley ta sigui splica cu mayoria di hende cu ta bin cerca dje no kier bay cerca gobierno pasobra tur bo informacion priva e ora ta publico. E psicologo ta opina cu despues di tanto aña sin regla cu e asunto aki no por bin cu un fundacion gubernamental pa hinca e psicologonan aden bao di e psikiatra. "Banda di esey bo ta bisando toch cu bo por a bin cu un solucion despues di tanto aña.

Continuacion riba Pagina 4

Consul di Colombia na Aruba, Mirza Gnecco:

'Tur Colombiano tin chens ainda pa inscribi nan cedula pa vota den eleccion di 2018'

ORANJESTAD – Ainda ta tumando luga e proceso di inscripcion di cedula di ciudadanonan Colombiano residencia na Aruba cu ta desea di participa cu nan voto den eleccion pa congreso, presidente y vice presidente di Colombia na 2018.

Consul di Colombia na Aruba, Mirza Gnecco a declara cu e matutino aki cu e eleccion pa eligi e miembronan di Congreso di Colombia lo tuma luga entre 5 pa 11 di maart 2018. El a splica cu den exterior e proceso electoral ta tuma luga durante un siman henter.
E ultimo dia pa e Colombianonan inscribi nan cedula ta dia 11 di januari proximo. Mientras cu e ultimo dia pa nan inscribi nan cedula pa eleccion di presidente y vice presidente di Colombia lo ta dia 27 di maart 2018. Mientras cu e fecha di eleccion pa eligi presidente y vice presidente nobo na Colombia lo ta dia 27 di mei 2018.
"E consulado aki ta invita e Colombianonan pa bin registra nan cedula. Nos a cuminsa cu e proceso aki di inscripcion di cedula for di 27 di maart ultimo", el a bisa.

Registracion

El a ripara cu masha poco cedula nan a registra te aworaki. Sinembargo ora eleccion ta yega nan ta haya cantidad di keha di nan compatriotanan bisando cu nan no por a vota. Esaki apesar cu nan ta desea di eherce e derecho aki, ya cu nan cedula no ta registra pa vota den e Consulado di Colombia na Aruba.
Consul Colombiano a bisa cu esunnan cu ainda no ta aparece registra den e censo electoral di nan consulado na Aruba, mester registra nan cedula. Di e forma aki nan ta haci e cambio di nan sitio di votacion anterior cu e sitio di votacion, unda nan ta residencia actualmente. Kiermen den e caso aki cu nan ta residencia na Aruba, nan mester registra pa bin vota den e sede diplomatico di nan pais den e isla aki. Esaki ta e hendenan cu mester registra nan cedula la prome cu e fechanan cu a wordo anuncia ariba.
El a laga sa cu esunnan cu ya caba a bin vota den varios oportunidad den e sede diplomatico aki, ya caba nan ta registra, y nan no tin problema pa bin vota den e eleccionnan venidero.
Esunnan interesa pa inscribi nan cedula no mester di cita digital of electronico. E consulado ta wordo habri den oranan di atardi pa atende cu nan inscripcion di cedula. Normalmente nan ta habri den oranan di atardi, pero a base di cita pa diligencia cualkier proceso of documento



cerca nan. Pero pa e asunto aki di inscripcion di cedula nan ta mas flexibel pa asina nan por eherce nan derecho di voto den eleccionnan proximo.
E diplomatico a bisa cu nan tin comprension cu hopi di nan paisanonan ta traha den oranan di mainta te atardi. P'esey nan ta haya oportunidad di inscripcion nan cedula for di 2.30 atardi.

Documentonan y ley di victima

Pa realisa e proceso di inscripcion aki nan mester presenta personalmente cu nan cedula di hologram of paspoort Colombiano vigente.
Tambe e diplomatico a laga sa cu e consulado tin cantidad di cedula di Colombianonan cu a bin pidi nan y te ainda nan no a bay pa busca nan. Nan ta un total di 528 cedula cu no a wordo busca ainda. P'esey e ta invita nan conciudadanonan pa bin busca nan cedula.
Igualmente e diplomatico a haci un yamado un biaha mas na e hendenan Colombiano cu por wordo beneficia cu e ley di victimanan di e conflicto arma di nan pais pa nan bin bishita e Consulado aki. Asina nan por haya tur informacion y cuminsa cu e tramitenan cu ta necesario pa nan por beneficia di e ley aki.
"Ainda esaki ta vigente. Esaki ta un tema di vital importancia pa e pais Colombia", el a declara na Bon Dia Aruba.
Ya caba nan a atende varios persona den e consulado aki cu a aplica pa e ley di e victima di e conflicto di nan pais. El a bisa cu e unidad di victima ta trahando bon. E proceso aki por tarda algun siman pero nan tur a ricibi un contesta riba nan solicitud.

Psicologia na Aruba

Continuacion di Pagina 3

Unda cu awor ta bin cu un fundacion unda hende lo haya cierto nivel di acceso pero e mester ta hunto cu e psikiatra. E cos no ta klop."

Ciego na e parti no material di medicina

Psicologia no ta solamente riba e parti di supuestamente malesa mental segun sr. Halley. E ta bisa cu ta comproba cu por ehempel awendia 80 porciento di malesanan ta bini por medio di stress. Atakenan di panico, atake di curason, presion di sanger, dolor di cabesnan, cancer, tur cos ta link bek cu problemanan psicologico segun sr. Halley. E ta haya cu ta masha abnormal locual ta pasando na Aruba unda cu no solamente ta laga e parti di psicologia afo, pero ta lag'e na banda y bao di e psikiatra.

"Esaki ta sintomatico di un pueblo cu nunca a comprende e balor di nan mente. Nos nunca a logra pa pensa



pa nos mes. Eynan psicologia ta drenta den e wega pasobra e no ta djis ora un persona ta psikotico of ta sufri di schizophrenia cu bo tin un psicologo. E tambe ta sumamente 'short sighted' pa bo bisa cu nos ta hink'e solamente den e parti di malesa mental", sr. Halley ta splica.

80 porciento di e prome bishitanan na bo huisarts ta psicologico y na Hulanda esaki ta accepta tambe, pero nos no mester sigui Hulanda so, segun sr. Halley. "E tin di haber cu bo ta pone na su luga un sistema integral di cuido psicologico pa bo pueblo. Si no bo ta crea un pueblo cu no tin su propio mente of manera pa preveni ora un malesa ta mucho grandi caba."

BON DIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez (hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia (hefe suplente)
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reprodi sin permiso di editor.



Editorial

Sistema bancario mester upgrade

Banconan comercial y CBA ta protagonista

Aruba ta purba realisa un economia innova cu un sistema di pago bancario completamente outdated. Esey ta e conclusion cu por saca for di un rapport, plan strategico y plan pa innovacion den e sistema di pago na nos isla, cu recientemente Banco Central a presenta. Den e edicion aki di nos corant un relato extenso di e Roadmap pa futuro cu Banco a elabora. Pa esunnan cu ta desea mas detaye, ta referi na website di Banco Central pa e documentonan al caso.

Den practica di tur dia, nos tur conoce e kehonan riba e sistema bancario. E trafico financiero entre e banconan local ta un misterio di regla propio cu cada banco, o talbes miho bisa nan banconan matriz den exterior ta impone. Esun ta tramita transaccion despues di un dia di trabao; den otro caso e usuario mester warda tres dia completo pa haya un pago cu na modo di papia, su bisiña 100 meter leu a manda pe. Pa no papia mes di e tarifanan cu ta cobra pa haci e transaccion; tur ta diferente. Esaki no a keda desconoci pa e banconan tampoco; nan conoce e criticanan, pero nan a cuminsa sinti tambe cu e cosnan no por keda asina. Al menos, esey ta nos impresion, tambe di e publicacionnan aki den cual nan tabatin un papel importante.

Ultimamente, practicamente tur banco a inverti considerablemente den sistema nobo di aplicacion cu ta opera riba un device mobil, di manera cu na modo di papia, sinta den bo auto, pero no coriendo… bo por manda paga un empresa, institucion o cualkier persona. Masha bunita, e unico problema ta cu bo por a warda pa bo yega cas tambe, pasobra si abo tin Banco X, y e beneficiario ta na Banco Y, pa no menciona nomber, tur e velocidad relampago aki no ta impresiona ni yuda, pasobra ta te aki tres dia e placa lo ta riba e otro cuenta. Esey no ta pa causa hilaridad, pero nos mester realisa cu esaki ta causa estorbo real, no solamente pa un ciudadano individual, sino tambe den comercio. Un ehemplo.

Imagina cu bo tin urgencia pa haci un cambio grandi necesario den bo negoshi, y bo a yega na un acuerdo cu un compania pa entrega bo cierto mercancia o servicio. Nan por cuminsa mañan pero mester di un porcentahe di e prijs total pa nan cuminsa move. Ta diahuebs y e prome ocasion pa nan dispone di bo pago ta dialuna, merdia talbes… Si bo kier mira cos move, y bo mester pasobra ta un asunto cu por costa bo hopi placa si bo warda, anto bo ta bay bo banco, bo ta lanta e suma considerabel aki, core e riesgo cu hende a mira bo cu e placa grandi aki riba caya y kier keda cu ne, te pa bo bay entrega esaki na e persona. E ora ey bo a traspasa e riesgo di tanto cash pa e empresa receptor, cu mester percura pa e suma ey yega na caha di su banco. En corto, riesgo y falta di velocidad ta bay man den man.

Conclusion: e placa inverti pa e banco(nan) den pone disponibel Apps cu ta facilita bo paga unda cu bo ta, no tin sentido si e sistema bancario di procesa e orden di pago ta practicamente mes slow, si ta digital o via un cheque. E bottleneck ta den e proceso na e banconan, y Banco Central mes. Cu ta constata awor cu e uzo di Apps riba mobile ta apenas na 13 porciento di e usuarionan no ta nada straño, pasobra e por mustra fancy pero no ta un avance compara cu un computer desktop, ni e ta haci pago cash innecesario. Nos no a keda asombra di mira e conclusion fuerte den e documento Roadmap cu e falta di boluntad pa cambia di e cliente ta un di e estorbonan principal. Talbes esey ta asina, pero hasta esunnan entre nos cu ta di acuerdo cu nos mester limita o hasta aboli pago cash y uzo di cheque, ta apoya esey pasobra nan por y ta uza pago via internet/mobile App. Pero esey no ta mehora bo velocidad; e ta solamente mas sigur y mas facil, sigur si bo ta un hende cu tur dia ta sinta dilanti computer anyway; esey ta e instrumento logico cu ta pas cu tur cos cu bo ta haci. Tampoco e device moderno ta haci otro manera di paga, principalmente cash, obsoleto, pasobra manera ilustra aki, tin demasiado momento ainda cu ta cash so ta e solucion.

Positivo ta cu nos ta kere cu sinceramente e interesadonan clave, principalmente e banconan comercial y Banco Central, a yega na e conclusion cu nan mester step up to the plate y haci lo necesario.
Ta importante realisa si cu e ta bay tuma bastante inversion… y tempo. Cambio legal casi semper ta tuma hopi tempo, pero ta di spera cu gobierno tambe ta realisa e urgencia di e asunto aki. Mientras cu e documento di CBA ta bisa cu e cambio ta 'clave pa stabilidad financiero y desaroyo economico', nos ta opina cu e sistema anticua ta perhudicando comercio caba.

Regimen Irani lo manda barco militar pa Golfo di Mexico

MEXICO (Globovision).- E comandante nobo di forsa arma naval di Iran a revela su plan pa manda barco militar pa America Latino, pasobra e ta afirmando cu e forsa Irani lo nabega pronto te Golfo di Mexico.





Agencia Tasnim a splica cu comandante almirante di forsa arma Hossein Khanzadi, a bisa cu e forsa naval lo move pa Ocean Atlantico, y nan lo bishita algun pais Sudamericano y lo hiba e bandera di Iran na Golfo di Mexico.

Asina tambe, Khanzadi a anuncia cu barco y submarino nobo, lo keda demostra pa e aña proximo.

El a bisa cu e barco di lansamento di misil Separ, di fabricacion nacional, lo uni cu e flota di barco Caspian e siman proximo.

Khanzadi a anuncia tambe cu nan lo inaugura un aeropuerto na Jask, na costa sureste di Iran, na costa di Makran , cu varios helicopter y barco cu a ser renoba y cu e lo keda den servicio atrobe.





Iran ta sostene cu su presencia militar den awa internacional tin como obhetivo pa mustra e poder naval, y asina manda un mensahe di paz y amistad.





Conmocion na Uruguay pa secuestro y morto di dos mucha muhe den menos di 10 dia

Uruguay (BioBio).- Uruguay a keda conmociona despues cu a haya e noticia di hayazgo di un curpa sin bida di un mucha muhe di 12 aña, cu a keda supuestamente secuestra. E caso aki ta e di dos caso asina cu a registra na Uruguay den poco omas di un siman.







Awor informacion a ser confirma cu e curpa cu nan a haya, ta di e mucha muhe cu a desaparece desde dialuna ultimo, asina Ricardo Pérez, hefe di polis di Montevideo a splica.

E mucha muhe tabata biba na Montevideo, capital di Uruguay, pero su curpa a ser haya pa autoridadnan na departamento di Canelones, 50 kilometer na este di Montevideo.

Armada Argentina a confirma un explosion na zona caminda submarino a desaparece

ARGENTINA (InfoBae).- Lama a bay cu e submarino Argentino, pero a laga un rastro di zonido. E sensornan cu ta scucha permanentemente na tur oceano alrededor di mundo pa asuntonan militar, a logra registra un explosion di e submarino ARA San Juan, mesun dia cu autoridad a perde su pista riba dia 15 di november





E informacion a keda confirma diahuebs, despues di varios analisis.

E casco di e submarino por a keda sepulta na un profundidad di 3.000 meter.

Speransa di haya su tripulantenan cu bida ta minimo, motibo pa e familiarnan di e victimanan a cuminsa lansa critica contra militarnan Argentino.

E explosion di e barco di 1985 aki a keda detecta tanto desde Merca y como na un organisacion di Organisacion di Nacion Uni (ONU), cu ta registra actividad nuclear.

Ningun hende tabata kier informa tocante situacion aki, pero algun famia tabata teme pa e pio resultado hopi dia atras.

Despues di un siman di buskeda intenso cu participacion di mas di 10 pais, henter grupo di rescate no tabatin ningun pista di e sub marino.

Expertonan tabata bisa cu e mas straño di e suceso aki tabata cu ningun tripulante di sub marino a pone den marcha ningun protocol, cu nan mester activa den caso di emergencia.

Ningun hende tabata kier papia di un explosion, pero e posibilidad tabata riba mesa pasobra tabata e unico manera pa splica cu e submarino a perde tur contacto di repente, pasobra e submarino aki no a cende ningun luz bengala, pa asina avisa cu a presenta algun problema.

E crisis di e submarino ta esun pio cu Argentina ta atravesando y un di esunnan mas grave na mundo, lo a sufri un agonia lento pa e auesencia total di noticia cu tabata trece desesperacion.

Pero un persona a pone un punto final, aunke no ta definitivo te momento cu autoridad topa cu e restonan di e submarino.

Elemento cu a permiti conclui e noticia aki, tabata e cantidad

di sensor cu a ser instala na lama, pa asina haya sa di cualkier movecion straño, explosion of ensayo nuclear no autorisa.





BONDIA ARUBA

Sitek ta denuncia golpinan fatal pa enseñansa di Corsou

WILLEMSTAD - A pesar cu prome minister, minister di Enseñansa y di BPD hunto cu algun parlamentario a participa na reunion cayente na sede di Sitek, dia 13 di augustus nan no a componde e gravedad di e situacion. Segun presidente di Sitek. Darius Lio Plantijn e medida cu gobierno a tuma pa para tur pago entrante 14 di november 2017 ta un golpi desastroso contra nos enseñansa, contra trahado den enseñansa y educacion y contra di nos muchanan cu ta bay scol.

Dia 13 di november directiva di Sitek a haci un yamada na nos parlamentarionan, na nos ministernan y na nos prome minister pa splica pueblo, splica trahado y splica nos muchanan con e situacion real ta y kico por spera pueblo di Corsou pa aña 2018. Diamars ultimo nos a haci un yamada, pa prome minister hunto cu conseho di minister pa tene un discurso nacional en cadena cu tur television y radio pa splica pueblo, splica trahado y splica nos hubentud kico realidad di pais ta y kico ta spera nos pa 2018.

Segun sr. Plantijn goberna ta nifica crea felicidad pa bo pueblo, crea goso pa trahado y crea perspectiva pa nos hobennan.

Pa nos sa adelanta si nos mester desea otro un prospero aña 2018 si of no. E siman aki representantenan di Sitek a reuni cu delegacion di Ministerio di Enseñansa y ey nos a componde cu ta pospone e di dos sesion di dialogo nacional riba enseñansa y cu ta bay adapta dia di enseñansa y hacie un wandelmars, e presidente di Sitek a continua. "Ayera nos no a yega mes na e topico di kerstbonus, promocion di docente A bira docente B, orario di trabou di personal di sosten, eliminacion di discriminacion di e oranan di trabou entre docente di VSBO cu su coleganan na SBO, na HAVO y na VWO cu ta traha 5 ora menos. Tampoco no a yega na adaptacion di tarifa di nos chauffeurnan cu ta transporta nos muchanan di scol."

Trahado den enseñansa, segun sr. Plantijn, ta puntra kico a para cu palabracion haci pa prome minister, diadomingo, dia 13 di augustus



na Sitek, esta 'pa nos cana e trayecto di drecha nos enseñansa hunto'. Loke ta haci e asunto mas cruel ta cu e decision di conseho di minister ta papia no solamente di asuntonan nobo, pero tambe di asuntonan andando. Pa corona obra ta claba nos tur un aumento di 13 porciento riba seguro di auto. Y e cherry riba e bolo ta cu a corta drastico den presupuesto di enseñansa di Corsou.

Asina aki nos ke evita drop-out, nos ke motiva hoben pa drenta enseñansa, nos ke caba cu criminalidad, nos ke crece economia etc. etc.? Pa finalisa, segun sr. Plantijn, pa Sitek henter e asunto aki ta inaceptabel: " mirando cu nos ta yegando celebracion dia di enseñansa, prome di december, directiva di Sitek ta yama un reunion general extra ordinario pa diaranson otro siman, dia 29 di augustus, pa 7or di anochi."

Arubahuis a yama Minister Plenipotenciario Besaril bon bini

DEN HAAG – Ayera merdia personal completo di Cas di Aruba y ATA Europa a duna Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril un caluroso bon bini na su yegada na Arubahuis.

E mandatario a saluda tur hende personalmente pa despues e dirigi su mes na e personal. Minister Besaril a bisa di ta hopi honra pa ocupa e funcion di Minister Plenipotenciario. El a bisa cu un di e metanan grandi ta pa reforsa e organisacion. "Mi tarea ta pa Arubahuis ta bon ekipa pa sirbi nos hobennan cu a bin studia na Hulanda. Arubianonan cu a bin Hulanda pa motibonan medico y Arubianonan cu pa hopi añanan ta bibando aki na Hulanda y a perde contacto cu Arubahuis y cu Aruba", asina e mandatario a bisa.

Sr. Besaril a bisa di mira pa dilanti na un cooperacion hopi grandi cu e personal pa realisa e metanan aki. Despues di e encuentro Minister Plenipotenciario Besaril a reuni cu Juan David Yrausquin pa e traspaso di trabaonan.







Continuacion tratamento caso pastoor Orlando B. lo sigui otro aña

WILLEMSTAD - Durante regiezitting di Corte den Apelacion, diahuebs ultimo a dicidi cu ta bay trata e caso contra apostel Orlando B. (1964) dia 1 di maart 2018 pa medio di proforma y dianan 12 y 13 di april 2018 cu contenido.

Corte a dicidi tambe cu na april ta bay regla cu victimanan por sigui e caso pa medio di videoconference. Corte den Apelacion a nenga 3 di e 4 peticion pa mas investigacion di parti di defensa. Solamente a otorga cu tur grabacion den e investigacion ta bay wordo pone disponibel den e dossier. Den corte di prome instancia, Orlando B. a ricibi 9 aña di castigo pa abuso sexual di mucha muhe y hende muhe, ta insisti pa expertonan investiga tur e denuncianan cu tin contra di e acusado. Orlando B. tabata e fundado y lider di e iglesia Rains of Blessing, caminda e tabata abusa sexualmente di mucha muhe como parti di exorcismo, segun Ministerio Publico (OM). Natacha Harlequin, e abogado Hulandes di B a declara anteriormente.: "E caso aki ta masha grandi y complica. P'esey mester pone e contenido di henter e file na disposicion di expertonan." B. su defende,cu banda di Harlequin ta consisti tambe di e abogado local Alicia Blonk.

E abogado ta haya cu OM no a pone atencion na tur detaye di e caso B. Segun e abogado OM como e partido di proceso y lider di e investigacion 'no ta obhetivo'. P'esey Harlequin ta recomenda pa na Corsou duna expertonan di moral palabra durante e proceso, prome cu hues yega na un huicio. "Nan por indica obhetivamente cua circunstancianan por a influencia e kehonan."

Representante di Reino Isabella kier haya contesta di Plasterk



KRALENDIJK – Representante di Reino Gilbert Isabella ainda ta rey ta pakico e mester a sali prome cu ora. Durante su vacacion na Hulanda riba 23 di augustus, el a tende cu minister demisionario Ronald Plasterk di relacionnan den Reino a dicidi cu e por a bay, na mita di su termino di seis aña.

"Haci e pregunta di consenshi ey un bia mas na señor Plasterk, pakico el a haci esaki. Mi tin masha gana di sa su contesta."

Isabella sa cu den Tweede Kamer a papia tocante abreviacion di e termino di e Representante di Reino, pero ainda no a adapta e Ley Entidadnan Publico Boneiro, Sint Eustatius y Saba (WOLBES): "Ora mi a drenta den funcion a bisa: ta nombra bo normalmente a base di e lei actual."

No tin cambio

Na 2016 ainda gabinete a bisa cu por lo pronto lo no bini cambio institucional. "Esaki ta conta tambe pa e termino di nombramento di e Representante di Reino. A papia tocante esaki detayadamente den Tweede y Eerste Kamer. Esakinan no a bisa nada tocante esaki."

Isabella ta bisa tambe cu nunca e no a haya un combersacion tocante su funcionamento cu Plasterk of cu e secretario general di e ministerio di Asuntonan Interior i Relacionnan den Reino. "Compliment si mi a haya". Pero, Isabella ta admiti, ta minister ta dicidi tocante nombramento y retiro.

Ta Tweede Kamer a recorda Plasterk, na kende Isabella a referi diaranson den su speech di despedida na Boneiro como 'e minister demisionario ey', na e palabracion di 2014 pa haci e termino di e Representante di Reino mas cortico, y el a interveni. Den su speech Isabella tampoco no a keda sin menta cu gustosamente e lo kier a completa su termino. Algo cu te aworaki niun Representante di Reino no a logra.

Papel di consehero

Tocante e contenido di e funcion Isabella ta bisa cu e tabatin falta di autorisacion. E Representante di Reino ta representa gobierno, un puesto avansa di gabinete, pero segun e, e mester defende e interesnan di e islanan tambe na Den Haag. Esey ta trabahoso: "Bo tin solamente un papel di consehero di e minister."

"E Representante di Reino tin falta di autorisacion. Bo papel ta solamente di consehero"

Si e funcion di Representante di Reino keda existi pa Boneiro, Sint Eustatius y Saba, algo cu Isabella ta simpatisado di dje, mester fortifik'e: "Si bo mira cu cosnan no ta bay manera nan lo mester a bay (na e islanan red.), e lo mester por duna un instruccion gubernamental. Y mi ta un simpatisado grandi di introduccion di e deber di conseho pa ministerionan, pa asina no por bay proposito pa e islanan sin cu e Representante di Reino a duna su opinion.

For di Hulanda Isabella ta keda activo como Representante di Reino te 31 di decemher. Despues e director di Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN), Jan Helmond, ta reemplasa e funcion te ora nombra un sucesor.



BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Tur trabou di carpinteria renoba kitchen cabinet hasta nos ta traha cu marble traha tur tipo di mueble
Tel. 746 0518 / 587 1855

SERVICIO PUBLICO
Grandioso Yard Sale
25 di november 9.00 t/m 5.00
Pos Chiquito 113A
Articulo nobo pa cas, paña, etc
Tel.594 5036

TA BENDE
un cas na Papilon di 4 camber y 2 baño pa afl.325.000,00.
Yama na
Tel. 593 6318

TA BENDE
Cas na Ruby di 2 camber / 2 baño mas fundeshi pa dos apar-ment pa afl.328.000
Tel: 593 6318

TA HUUR
Studio aptm
Pos Abao
Tel. 593 2508

TA BENDE
un haula pa lora riba su pia (halto) 275,= y un set di tubo pa colga paña di hero 200,=
Tel. 569 7787

TA HUUR
Entrante december 1 Apartment den bon condicion y bon bario pa 1 of 2 persona na Seroe Blanco 87-A
Prijs Afls. 700 + borg
Tel.566 3767

TA BENDE
Oferta special pa 1 luna
Tereno eigendom 1.400 m2 F.67 per m2 na Santa Lucia bunita bista den naturaleza
www.arubalandforsale.com

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende spe-cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
Apartment full muebla Afl.800 pa luna + 1 luna di deposito awa y coriente apart na Madiki Kavel
Tel. 567 2564

SERVICIO PUBLICO
Promocion di pestañas una a una 2 meses de garantia Fls.50
Tel: 733 4033

TA HUUR
1 studio apart. na Tanki Leendert
Prijs Awg 1000.00 p/l
Inclui awa coriente internet y cable
Borg Awg 800
Pa mas info jama
Tel.6617628

TA HUUR
Beautiful home in Balashi whit apartment per Nov. Awg 2000 + 1 month 2 baths, 3 bedrooms, 2 diningrooms, porch, patio, 2 garage, semi furnished
Tel. 592 0061

TA HUUR
Cas pa huur na Mauritstraat San Nicolas pa 1 of 2 persona Fl.600 p/m. Per 1 Nov.
Tel. 592 0061

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA BENDE
Un cas nobo na Ayo di 3 camber / 1 baño, apartment, pa Afl.425.000
Cel. 593 6318

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA BENDE
un auto marca Chevrolet modelo Epica, aña 2007 aut. colo berde
Excelente condishon
Tel. 565 1434

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
Studio Apart. full muebla Fl.700.00 Dep.
mitar den tar. rec.
inclui awa, cable/sushi (dama)
Tel. 582 3023/593

For Sale
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
Tel.568 4640

TA BENDE
un cas comparti den tres apar-tamento na Pos Chiquito pa Afl.360.000
Tel. 593 6318

TA HUUR
La Cabana Time Share
21 dec.- 26 dec.'17
1 bedroom, 5 nights
Tel: 583 8132 /6416 6184

TA BENDE
Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados
penalver15@gmail.com
Tel. 0058 412 3937037

TA BENDE
un tereno propiedad di 366 m2 na Watapana Gezaag pa Afl.42.000
Tel. 593 6318

TA BUSCA
Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha
Tel. 585 5054 / 563 1449

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

HOUSE FOR SALE
This beautiful home
Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool.
Property land $247,000
For info call 00297 594 1496
areaproperties@live.com

SERVICIO PUBLICO
Pa tur di trabou di verf sea cas of negoshi . Trabou garantiza
Tel: 561 5597

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
Tereno na Moko
800 m2 Afl.65.000
Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000
Tel. 593 2952

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA HUUR
Tereno pa pone trailer te cu 20 pia di grandura Afl.250 pa luna na Madiki Kavel
Tel. 567 2564

Yamada na tur organisacion comunitario

CEDE ta organisa e prome 'Volunteer of the Year' award ceremony

ORANJESTAD – Na luna di december lo tuma luga un evento nobo, esta 'Volunteer of the Year' na Cas di Cultura. Esaki ta pa duna reconocimento na boluntarionan cu a duna un contribucion significante na nos comunidad.

Cada organisacion 'non-profit' por nombra nan mesun boluntario cu a destaca durante 2017. Un cantidad grandi di organisacion a nombra nan 'Volunteer of the Year' caba. Cada boluntario cu a wordo nombra lo ricibi un sorpresa simbolico di nan organisacion, provee pa CEDE Aruba.

Durante e evento tambe lo lansa e version nobo di e Community Guide 'ORG.aw', e plataforma na unda tur organisacion comunitario por duna informacion, recluta boluntario nobo y promove evento.

CEDE Aruba ta haci un yamada na tur organisacion cu ta registra ariba 'ORG.aw', pa nombra e boluntario cu a destaca pa e aña 2017. Na e mesun momento CEDE Aruba ta haci un yamada na tur organisacion comunitario cu ainda no ta registra.

E peticion ta pa registra y crea un profiel prome. Despues bo organisacion tambe por nombra su mes un 'Volunteer of the Year'. Pa forma parti di 'ORG.aw', por subi ariba e website y registra. Pa despues nombra e boluntario, por subi e pagina facebook di 'ORG.aw' y lesa e ultimo postings pa haya e link. E ultimo dia pa apunta un boluntario ta diaranson, dia 29 di november.

Pa 6 aña consecutivo, CEDE Aruba ta dedicando tempo na trabou boluntario den nos comunidad. E prome enfoke tabata pa crea mas conscientisacion, entre otro pa medio di e proyecto ARUBA DOET, cual a keda crece tur aña desde 2013. Den varios otro proyecto cu ta wordo financia dor di CEDE Aruba tambe ta stimula trabou boluntario.

E plataforma ORG.aw a wordo inicia na januari 2017 y te awor a wordo bishita pa mas cu 23.000 persona na Aruba. E version nobo lo duna posibilidadnan nobo na nos organisacion local, entre otro pa recluta boluntario y promove evento. E exito di e plataforma ta den propio man di tur organisacion, mirando cu cada organisacion ta responsabel pa publica su informacion online. CEDE Aruba lo fungi como'helpdesk' y lo keda stimula e uzo di ORG.aw

Tur organisacion cu ta registra ariba ORG.aw ta bon bini na e evento dia 6 di december na Cas di Cultura: cu of sin e nombracion di un 'Volunteer of the Year'.

Naturalmente tur lo ta den 'spotlight' durante e anochi aki. CEDE Aruba ta conta cu e evento aki lo ta bon bishita y ta spera cu e lo bira un tremendo celebracion di trabou boluntario y comunitario.

E evento ta tuma luga riba diaranson, dia 6 di december entre 6or – 10or na Cas di Cultura.

Pa cualkier pregunta, por tuma contacto cu CEDE Aruba y e helpdesk di ORG.aw na 582-7666 tur dia entre 2or y 5or. Tambe por manda un e-mail pa info@org.aw



Auto a dal señora na final di caya principal

ORANJESTAD – Recientemente a sosode un desgracia na final di caya principal, na unda un señora a crusa caminda y un auto maneha pa un homber di edad a dal e victima. E señora a cay riba caminda despues di e impacto y a resulta herida.

Polis a yega basta lihe na e sitio pa cera e caminda y paramedico di ambulance a yega inmediatamente pa atende cu e señora benta abou. E victima a keda transporta pa hospital.



Homber ta menasa hende cu morto den Dadelstraat

ORANJESTAD – Diahuebs madruga polis a wordo manda cu urgencia pa Dadelstraat na unda supuestamente un homber lo a perde strea di Noord y tabata menasa hende cu morto.

Un menor di edad cu tabata na e cas a spanta y a core sconde y a yama autoridad. Patruyanan cu a yega di biaha a topa cu e señora, y el a comenta cu e homber a lanta y su cabes a flip.

Na e sitio e homber no kier a papia mes cu niun hende. Segun e señora, e homber a bin Aruba bek for di Venezuela, pero e señora no sa si e homber ta ilegal y si e tin su papelnan na ordo.

E señora no kier e homber mas den e cas, debi na e menasa y a pone cu polis a detene.



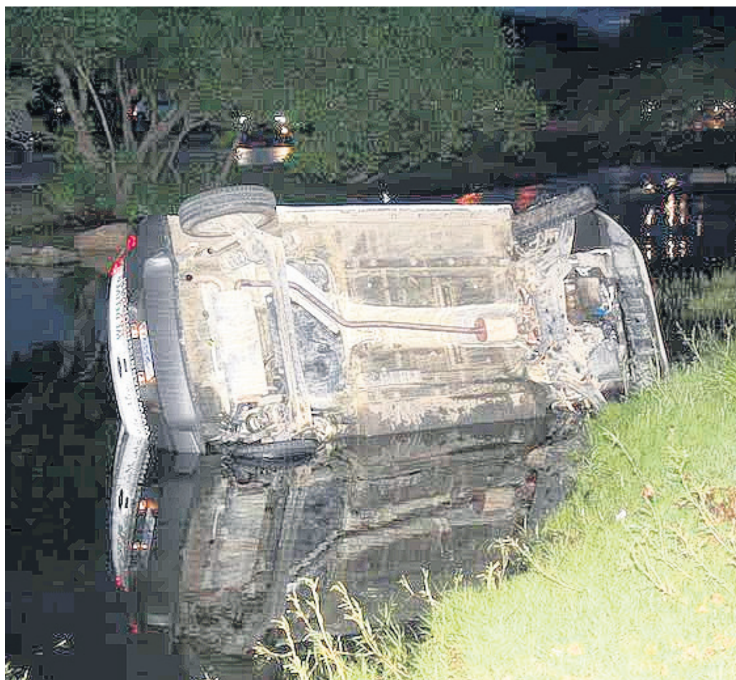


Dama na estado benta abou na Shiribana

ORANJESTAD – Den siman cu a pasa, personanan atento a mira un dama benta abou cu no tabata move y tambe a constata cu e persona ta na estado. E personanan a bati alarma mesora.

Mientrastanto nan a logra lanta e dama pa yude y patruyanan a presenta basta lihe na e sitio na Shiribana.
E dama no tabata sinti bon di salud, pero debi cu ambulance tabata bastante ocupa e oficialnan mes a hiba e dama Eerste Hulp pa haya atencion medico.

Chauffeur a drenta rooi yena cu awa





ORANJESTAD – Recientemente a sosode un accident na unda un chauffeur a perde control cu su auto y a cay den rooi. Esaki a sosode na Sasakiweg. Pa via di e awasero cu a cay recientemente, e rooi ta yena cu awa. E chauffeur a sali ileso for di e auto.

Jeep haya cu motor ta draai den mondi

ORANJESTAD – Recientemente un persona a haya un auto marca Jeep scondi den mondi y cendi. No tabata tin niun hende den e auto. Esaki tabata na Laurens Costerstraat. Di biaha patruya di Oranjestad a acudi na e sitio y a topa cu e jeep wrangler cendi, pero sin yabi. Mientras cu no a drenta informacion di un jeep horta, polis a opta pa bay cu e auto warda te ora cu e doño presenta.



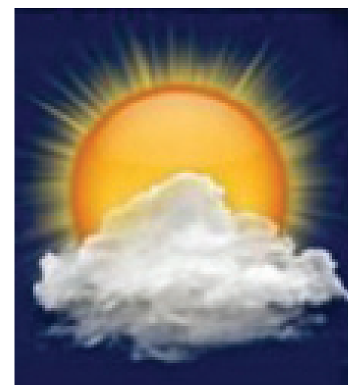
Homber a dal den palo di luz y a keda herida

ORANJESTAD – Diahuebs anochi, riba e caminda di Washington, un chauffeur den un hyundai getz shinishi a perde control, cu consecuencia cu e auto a dal basta duro den un palo di luz. E victima a dal su cabes den e windshield y a keda herida. Ambulance a presenta pa atende cu e victima.





Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:11pm y lo sali mañan mainta 06:42am.

Biento:
Modera for di direccion generalmente oost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia posiblemente basta fuerte te fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e clima cu tini actualmente. Humedad lo por bira suficiente den oranan di marduga y mainta pa localmente produci un awasero.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 5 pia.

WEB: 'Fayo den breaker tabata causa di e blow out'

ORANJESTAD – Recientemente a sosode un fayo den un breaker durante trabou rutinario den planta di produccion di WEB. Esaki tabata e causa inicial pa e interupcionnan multiple di coriente dia 22 di november ultimo. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi di WEB N.V..

E fayo a trece un desbalance den produccion y demanda, unda e sistemanan di proteccion a saca 2 turbina y 2 boiler for di servicio na diferente ocasion.
E situacion bira critico na momento cu tabatin un desbalance entre demanda y capacidad di produccion di WEB na e momento ey. Pa e motibo aki y pa evita cu full Aruba keda sin coriente, WEB no tawatin otro opcion di interumpi algun liña di ELMAR. Esaki a pone cu den oranan di mainta e areanan di Santa Cruz y Savaneta y parti merdia Noord y Oranjestad a keda sin coriente. Pa 3.50 or di atardi finalmente WEB y ELMAR a logra stabilisa e suministro di coriente.

Durante henter aña trabou di rutina di mantencion ta tuma luga den plantanan di WEB. E trabounan aki ta esencial y ta consisti di reemplaso di



ekipo y piesanan cu ta midi y controla e sistemanan di produccion. Considerando cu no por pone full e planta di produccion abou, e trabou rutinario tin cu sosode durante e produccion. Mayoria biaha clientenan no ta ripara nada di esaki.

E proceso di generacion y suministro di coriente ta consisti di operacion di entre otro boiler, turbina, generatornan RECIP,molina di biento y panel solar, hunto cu kabel pisa di coriente, transformatornan y substacionnan. Esakinan ta maneha pa operadornan di forma cu tur ekipo ta reacciona segun e demanda di coriente di nos isla ta cambia. Si diripiente e demanda subi of baha, operadornan mester por reacciona hopi lihe pa por mantene e generacion di coriente stapel. E proyecto di IGMS (Intelligent Generation Management System) lo facilita e maneho di e combinacion di ekipo di operacion. E proyecto lo keda cla den curso di aña 2018.

E compania di awa y energia ta ofrece su disculpa pa e inconveniencia cu comunidad a sufri .
Alabes ta informa cu e proyecto IGMS den futuro lo yuda operadornan maneha e produccion pa asina limita situacionnan di desbalansa den produccion di coriente.

Advertorial

Azia Restaurant & Lounge lo ta anfitrion Eyes wide Shut

NOORD - Riba november 24 y 25 Azia Restaurant & Lounge lo ta anfitrion di e evento Eyes Wide Shut. Lo tin 5 bailado masculino, snacks, bebida y bon musica.



E evento aki lo tuma luga di 9 pm pa 12 am, e bailadonan lo baila diferente geografia. Esaki lo ta un evento open bar cu Horse d' oeuveres, lo tin DJ Sirena Y Dj Rustica.
Tur hende cu a cumpra nan ticket di Eyes Wide Shut lo ta invita na e after party cu Dj Sirena cu lo ta te cu 3 am. Ticket ta obtenibel na Azia Restaurant & Lounger. Tin un seccion di VIP, pero esaki ta limita. Pa mas informacion por yama na 568-2039.

Do It Center transforma den Super Do It Center

ORANJESTAD - Diahuebs anochi Eric Ponson tabata tin e gran honor di corta cinta na Super Do It Center situa den curason di Shaba.

Do It Center conoci como un compania popular di bende articulonan interior y exterior pa cas, mueblenan, hardware, ekiponan di mashin y materialnan di construccion y mucho mas, awor ta expande den supermercado tambe cu prijsnan competitivo. Super Do It Center ta bin di un compania cu un existencia di 70 aña, esaki tabata antes conoci como General Store. Despues a cambia pa Do It Center y awor a bira Super Do It Center. Eugene Lacle kende ta manager di Super Do It Center a splica despues di un poco contra tiempo nan ta orguyoso cu por fin Aruba tin un supermercado nobo, uno di calidad, hopi limpi, moderno, innovativo cu ampliacion grandi di variacion. Por a mira e aceptacion grandi di e publico cu a presenta na e inauguracion di Super Do It Center.





















Cambio necesario den nos sistema bancario

"E paisahe financiero internacional ta pasando den transformacion mayor traves di digitalisacion y conectividad extremo. Den un mundo digital cu ta cambiando rapidamente, den cual real-time ta e norma nobo, usuario ta haya normal cu pago por keda procesa asina rapido, manera ta manda un mensahe via un aparato mobil. Debi na sistemanan cu ta herencia di pasado, y interdependencia compleho entre participantenan, e implementacion di un infrastructura di pago nobo, mas rapido y sigur ta un desafio, sin embargo clave pa stabilidad financiero y desaroyo economico."



Asina e introduccion di e 'Roadmap towards a modern payment infrastructure in Aruba' ta di e publicacion reciente aki di Banco Central di Aruba, anunciando un intento pa modernisa e structura di pago bancario na Aruba. Como base pa e Roadmap a fungi un rapport di un fact finding mission di Banco Central di Hulanda, conoci como De Nederlandsche Bank (DNB),conhuntamente cu Banco Central di Aruba, den cual a duna un revision analitico di e sistema bancario di Aruba y e mayor obstaculonan cu lo mester resolve. Ademas sugerencia pa por yega na un sistema cu di berdad ta responde na e expectativa di e cliente den e era moderno digitalisa aki. Tambe e Roadmap ta basa riba e plan strategico di Banco Central yama Bela Yen, Nos Plan Strategico pa e periodo 2016 – 2020, publica aña pasa. Un di e metanan principal di e plan aki ta e modernisacion di e sistema di pago pa mehora eficiencia, credibilidad y siguridad na un nivel cu ta di acuerdo cu e best practices internacional vigente awendia.

E documentonan menciona a wordo publica riba website di Banco Central, pa cualkier persona por tuma nota di e detayenan. Den e articulo aki nos lo repasa e puntonan mas importante di principalmente e Roadmap. Nos reaccion como medio di comunicacion lo ta tema di nos Editorial den e edicion di corant awe.

Segun e texto di e Roadmap, "En general, infrastructura di pago ta moviendo, di un canal smal pa transferi fondo, pa un red hopi mas amplio y integra pa transferi otro forma di balor tambe. E creacion di red y sistemanan por tin un papel substancial den apoya acceso y inclusividad den un pais. Nan ta wordo uza pa integra, esunnan cu anteriormente tabata sin servicio y esunnan cu menos bon servicio dentro di e poblacion, den e sector financiero formal."

"Un infrastructura cu ta funcionando bon pa procesa instrumento di pago moderno ta necesario pa mehora acceso na e instrumentonan ey, como tambe pa acelera e uzo y desaroyo di metodo y solucionnan nobo di pago. Si nos traduci esaki pa e infrastructura actual di pago na Aruba, e ta claramente fragmenta, ineficiente y ta carece di innovacion. E meta di e position paper (Roadmap) aki ta pa combina e vision y posicionnan di e varios partnernan respecto e infrastructura di pago actual y, mas importante ainda, provee un proposicion valido cu bista pa futuro pa transforma Aruba su infrastructura di pago."



"E roadmap presenta ta duna e lineanan di e rekisitonan di e infrastructura di pago di Aruba, manera standardisacion, un solucion simplifica di clearing y settlement, transparencia incrementa, habri pa y cu costo reduci pa tur usuario. Finalmenente, e mester stimula e-commerce local y crea un trayecto state-of-the-art di pago, cu por facilita e necesidadnan di pago di Aruba pa e proximo decada."

Den e consulta cu e partnernan, principalmente e banconan comercial mes, a distingui algun area clave pa por realisa e cambio pa e sistema desea. Nan ta:

innovacion: Tin un consenso fuerte encuanto e necesidad di modernisa e sistema di pago actual. Tambe tur partnernan ta prefera un plataforma colaboracion, cu mester ta parti integral di 'Producto Aruba'.

Transparencia: Esaki den tarifa y den transaccion (internacional). Reglanan di e sistema mester ta transparente (p.e. pa habri un cuenta), y transparencia den duracion pa pago keda efectua (settlement times).

Eficiencia: Aumenta standarisacion y integracion. Baha costo di transaccion y tempo mas cortico pa efectua pago (clearing). Tambe digitalisacion di e proceso di pago.

Liderazgo: Necesidad di liderazgo comparti, den cual Banco Central tin un tarea di expande e mandato legal actual pa por dirigi y supervisa e sistema mehora, cu e creacion di un Plataforma di Pago Nacional.

E Roadmap ta dedica atencion tambe na e actual situacion di pago, unda metodonan anticua ta prevalece, manera uzo di cheque y placa cash. E motibo principal cu e informe ta señala pa e falta di adopcion di manera di pago mas moderno, ta e falta di boluntad di e clientenan pa cambia. Ta señala cu un grupo grandi tin menos bon servicio, aunke nan tin acceso na un cuenta di banco. "Metodo di pago anticua, incluyendo e uzo di cash y cheque, ta prolifera y ta prefera. Sin embargo, e presion pa innova pago ta creciendo entre un generacion di consumidor y comerciante, cu mas y mas ta demanda sistemanan mas rapido y mas eficiente, specialmente pa haci negoshi online."

Continuacion riba pagina 17

Cambio necesario den nos sistema bancario

Continuacion di pagina 16
Ta haci un recuento di e instrumentonan di pago mas uza na Aruba, cu ta cash, credit card y debit card, y cheque. E Roadmap ta señala e variedad grandi den tarifa pa transaccion via e sistemanan di pago cu e banconan local ta maneha, uno banda di otro. "Tur banco comercial na Aruba ta emiti terminal di Point of Sale (POS). E banconan comercial ta prefera uzo di debit card exclusivamente riba nan mes POSnan y uzo di terminal POS di otro banco por resulta den cobransa adicional pa e comerciante y/o consumidor. Como resultado, comerciante ta obliga pa provee diferente terminal na consumidor, resultando den costo mas halto y cliente y comerciante no satisfecho. E fragmentacion aki no ta comun den economianan moderno."
Tambe ta duna algun dato estadistico encuanto e uzo di e canalnan pa comunica cu banco. E uzo di aplicacion riba mobile ta ainda na 13%; mientras uzo di ATM ta na 22%. Pasa directamente na un sucursal di banco ta e categoria mayor: 37%. Y uzo di internet/online ta na 28%. En todo caso por conclui cu e uzo digital pa realisa transferencia na banco ta en total di 41%, combinacion di mobile App y internet, menos cu mita di e total, pero tampoco insignificante.
Ta constata tambe cu gradualmente Mobile banking via aplicacion ta birando mas comun na Aruba. Mas di 85% di e poblacion Arubano tin un conexion di internet, y mas di 95% tin un telefon mobil, mientras cu 65% tin acceso na un computer. Tur banco comercial ta ofrece nan clientenan e posibilidad di uza aplicacionnan mobil. "Sinembargo, e grado di adopcion di e aplicacionnan ta abao ainda. Investigacion actual ta mustra cu casi 75% di e poblacion Arubano tin un cuenta di banco. E banconan ta ofrece un variedad grandi di diferente tipo di cuenta, manera e standard checking y saving account, como tambe cuenta pa studiante, salario, profesional hoben y 60+.
Ta señala tambe cierto desafionan clave cu mester un respuesta pa por logra e metanan. Nan ta:
Desafio mayor pa service providers:
Un di e desafionan mayor pa modernisa e infrastructura di pago na Aruba ta e falta di economies of scale. Aruba tin aproximadamente 110.000 habitante y mas di 1,8 miyon turista anualmente, cu ta haya servicio principalmente di e cinco banconan comercial. Partnernan cu ta haya peticion pa inverti den un solucion nobo di pago lo mester tin un business plan solido pa e inversionnan rekeri.





Desafio mayor pa procesadonan y pa posicion di CBA:
E tres trayectonan actual di pago ta comunica cu diferente standard y formato. Pa por alinea e trayectonan aki den un sistema, e comunicacion di platformnan IT - e weso di lomba di tur banco – mester ta standarisa.
Desafio mayor pa autoridad:
Actualmente no tin un liderazgo cla den e infrastructura di pago na Aruba. CBA no tin mandato pa regula e sistema di pago, ni ningun otro institucion tin esey.





Ambicion di CBA pa futuro:
Banco Central ta formula pa su mes, cierto ambicion clave, cu naturalmente ta basa riba e cooperacion estrecho cu e partnernan pa por logra. Nan ta:

- Leapfrog e esatdo di e infrastructura di pago di Aruba. E ambicion stipula pa CBA ta pa upgrade e infrastructura di pago di Aruba y transform'e traves di un salto grandi den e frontrunner di Caribe.
- E sistema modernisa di pago mester ta beneficioso pa tur partnernan dentro di e sistema.
- CBA ta haya un papel di supervision. CBA tin planea pa reduci su actual responsabilidadnan operacional relaciona cu e sistema di clearing y en cambio ta tuma un papel mas di supervision general di e sistema modernisa di pago.

Conclusion
Den e analisis aki nos a trata di refleha e partinan mas interesante y segun nos criterio, mas importante di e Roadmap, cu ta un plan pa yega na modernisacion di e sistema di pago. Di un banda por bisa cu e plan ta ambicioso, pero di otro banda lo mester reconoce cu e ta necesario y urgente. Unda den e documento aki, pero tambe den e rapport conhunto di DNB y CBA, ta constata cu e sistema anticua lo bira un estorbo pa desaroyo comercial y economico, e pregunta cu por haci ta si esey no ta asina caba. Banda positivo ta cu e partnernan mes, principalmente e banconan comercial, y Banco Central, a yega na conclusionnan contundente cu no por laga e situacion keda manera e ta. Ta tempo pa accion.





Shotokai Aruba lo participa na Curaçao Open 2017

ORANJESTAD - Recientemente e delegacion di e Asociacion Arubiano di Karate Do Shotokai, dojo Shocokan a biaha pa Corsou pa asina participa na e campeonato di karate Curaçao Open 2017. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

E campeonato a wordo organisa pa Curaçao Karate Bond y ta tuma luga na Centro Deportivo Corsou e weekend aki.

Pa algun siman caba e preparacion pa e karatekanan Janilaine Bello, Glendeline Croeze y Alejandro Gonzalez Lujan a tuma luga. Bou di guia di nan instructor, Sensei Alberto Gonzalez Lujan, nan a intensiva nan entrenamento y ta convenci cu e weekend aki nan lo duna un bon presentacion na Corsou.





Seleccion nacional di bowling lo participa na e torneo di World Bowling



ORANJESTAD - Recientemente e seleccion nacional di bowling a sali pa e torneo mundial di bowling World Bowling. E torneo aki lo tuma luga na Las Vegas, Nevada. Esaki ta segun e relato publica pa 297 sports.

E seleccion nacional masculino ta consisti di e bolicheronan Jason Odor, Yannick Roos, Elias Halabi, Renald Thiel y Oswald Dijkhoff mientras nan lo wordo guia door di coachnan Chris Dammers y James Porter G, coach internacional.

Na e torneo aki lo patrishi pa e mihonan den mundo di bowling. E seleccion nacional di bowling masculino tin un compromiso e fin di siman binidero. E evento mundial aki lo tuma luga e dianan 24 di november te cu 5 di december. Mester bisa cu pa varios luna nos bolicheronan masculino a entrena den forma intensivo, y nan a hiba un preparacion debido pa cu e torneo mundial aki y ta cla pa saca cara di nos bandera manera semper nos ta custuma di e deporte di bowling.

St. Fundacion Lotto pa Deporte a honra baluartenan di SV Estrella





ORANJESTAD - Recientemente St. Fundacion Lotto pa Deporte a honra e baluartenan di SV Estrella cu a hunga den divicion di honor, y na mes momento a haci un celebracion pe team di SV Estrella cu e aña aki a cumpli 69 aña di existencia. Durante e anochi aki FLpD a duna SV Estrella e suma di 2500 florin pa por verf e luga, pero tambe cu verfdo profesional. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

E baluartenan honra no tabata sa di esaki y FLpD a haci esaki como un sorpresa pa nan. Di-Stefano Wernet a expresa cu nan ta aprecia deportistanan cu a destaca pasobra hopi di nan no ta profesional, di cual nan sacrificio ta mas grandi unda cu nan tin nan trabou y na banda ta haci deporte. Esaki tin perseverancia, disciplina y mester mira e balornan den e futbolistanan aki.
Pa FLpD e momento aki tabata uno historico unda cu a honra e team di SV Estrella cu ta un team hopi bieu y cu a destaca y tin un trayecto enorme. Tambe a honra e hungadonan legendario manera Ocando Candy Wernet, Alexander Ale Vrolijk, Englo Fenchi Dubero, Andresito Bikker q.e.p.d., Roman Kock q.e.p.d. y otro mas. E baluartenan Ale Vrolijk, Fenchi Dubero y yiunan di Candy Wernet, Andresito Bikker y Roman Kock a ricibi e plakkaat cu tabatin e potret di e grupo di 1969, cual tabata aña cu SV Estrella a bira campeon.

A para keto un rato pa recorda e ex futbolistanan aki, kendenan tabata e brandingnan internacional como nacional di Aruba pero tambe nan ta e rol modelnan pa deportistanan di awendia, specialmente futbolistanan, asina Director di St. Fundacion Lotto pa Deporte, mr. Di-Stefano Wernet RA a expresa.

Presidente di SV Estrella, Gilbert Raven, den nomber di SV Estrella a gradici FLpD pe homenahe cu nan a haci no solamente pe team di SV Estrella cu lo cumpli 70 aña, pero tambe cu a honra baluartenan. Pa Gilbert Raven tabata un honor di por a conoce algun di e baluartenan y e momento aki tabata algo historico pe hungadonan tambe. Pa Gilbert Raven e momento aki tabata algo special pasobra el a haya e oportunidad di conoce algun di e baluartenan aki.
Director tecnico di SV Estrella, Arthuro Charles tambe a gradici FLpD pa a organisa e celebracion y na mes momento reconoce baluartenan y esunnan cu a pone e fundeshi pe organisacion di Estrella. El a conta un tiki cu den añanan 70 SV Estrella ta un di e organisacionnan cu a yega final di Concacaf. E baluartenan aki a nivela e caminda pe futbolistanan hoben y por mira bek na e baluartenan aki pa nan logronan. "Cu esfuerso, trabou duro, disciplina y union bo por logra cosnan grandi, manera nan tabata haci antes den añanan caminda Estrella a demostra esey internacionalmente", asina Arthuro Charles a expresa orguyosamente.
Alexander Ale Vrolijk tabata contento cu FLpD a honra su persona y pa cu esaki a gradici nan. Ale Vrolijk a cuminsa hunga futbol cu SV Estrella cu su 13 aña den e categoria di Junioren y aki el a keda crece te yega den division honor.

Englo "Fenchi" Dubero a gradici FLpD pa honra nan y haci e evento aki pa SV Estrella. Di a honra su persona ta algo cu e no a spera y ta aprecia cu pa futuro haci esaki pe hobennan. Fenchi Dubero a hunga futbol 50 aña, di cual 25 aña den division honor di SV Estrella y sin conta e otro categorianan.

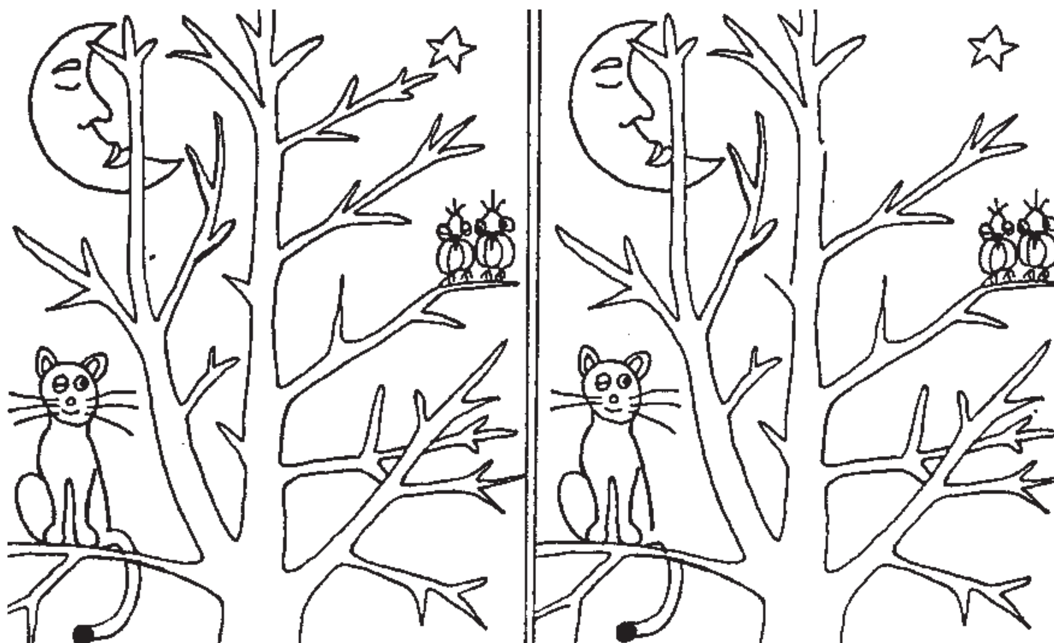


Muchanan, con ta bai. Sinterklaas a yega Aruba. Pues, ya boso sa. Haci cos di bon mucha pasobra e ta bai ta akinan te cu dia 5 di de-cember. Corda bon cu tur anochi e lo pasa pa wak ken ta bon mucha y ken ta mal mucha. Corda haci boso best na scol tambe pa asina e wak un bunita rapport. Cu un bunita rapport sigur sigur lo bo haya un bunita regalo tambe di Sinterklaas.

Fiesta na Scol

Tur mucha ta traha slingers y pechi di fiesta. Sinterklaas ta bin di bishita na scol y tur cos mester mustra festivo. E juff ta pinta riba borchi mientras cu Vilma y Sandra ta dorna e stoel riba cual Sinterklaas ta bay sinta. Juff ta siña nan un cantica nobo. Nan mester canta den dos stem. E ta zona bunita. Tin biaha e no ta bay asina bon. Mita di e klas ta lubida di cuminsa na tempo y esey no ta zona bunita. "Esey ta bini pa via di nervio", Juff ta bisa. "Si awe e no bay bon, mayan si nos lo logra."
Danki Dios, paso si nan mester canta e cantica pa Sinterklaas nada tin mag di bay robes.

Busca e diferencianan



Con pa traha: PEPERNOOT



No tin fiesta di Sinterklaas sin pepernoot. Casi sigur bo ta bay cumpra pepernoot den un tienda. Pero bo no ta kere cu lo ta mas dushi pa traha nan bo mes hunto cu mama? Aki bo tin e receta.

Loke bo mester:
250 gram hariña
3 gram baking powder
5 gram kaneel
2 ½ gram clabo na puiru
2 gram kardemom
1 gram gember na puiru
125 gram manteca
125 gram sucu bruin
50 gram stropi preto
3 gram salo

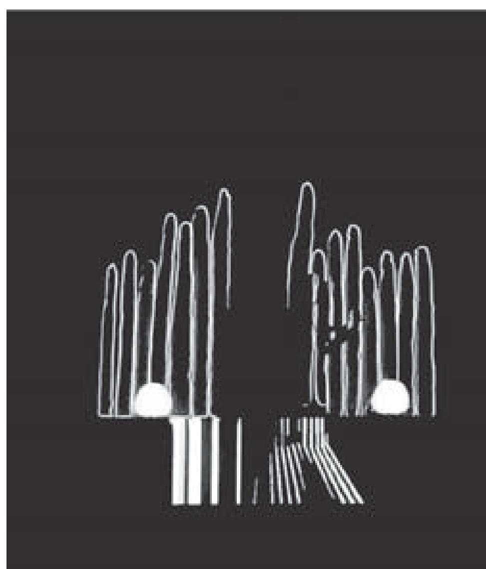
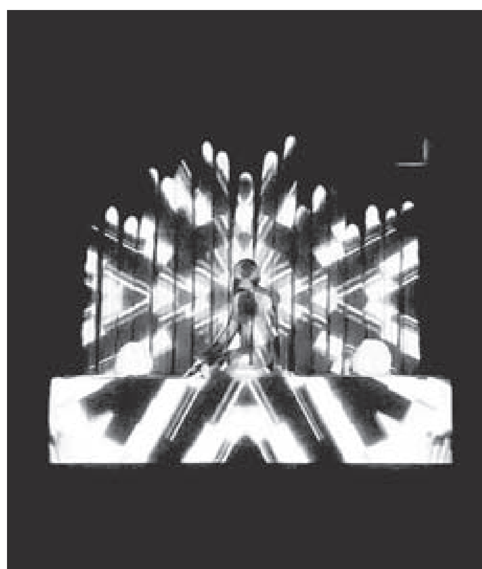
Preparacion:
Sefta e hariña, bakingpowder y specerij den un komchi. Keinta e Manteca hunto cu e sucu, stropi y salo den un we ate mas o menos 45 grado Celsius te ora cu tur cos dirti. Basha esakiden e mescal di hariña y dreinan bon te ora bo haya un mansa. Pone den un lugar friu pa algun ora pa e sera bon. Cu un rolstok ta plat e mansa te ora e bira ½ centimetre diki. Cu esaki bo ta traha e pepernoten. Ta pone nan riba un plancha hunta cu vet y hink'e den forno pa 15 minuut na 180 grado. Ora nan ta cla ta laga nan fria.

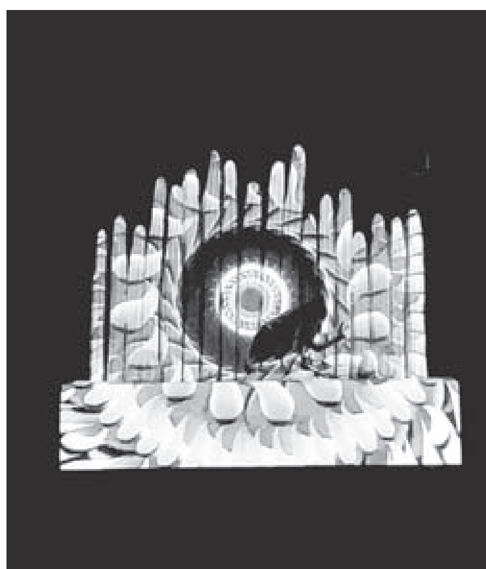
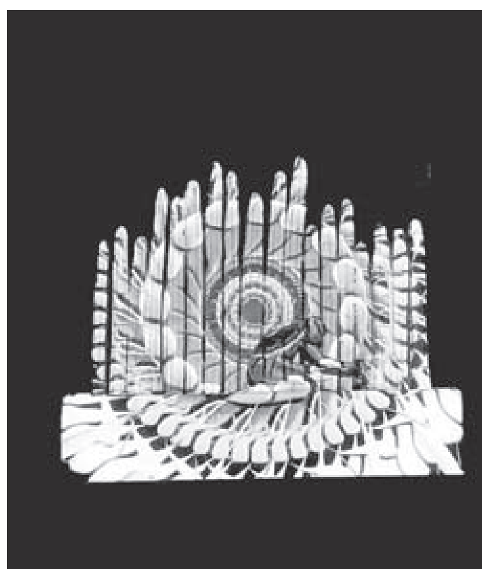
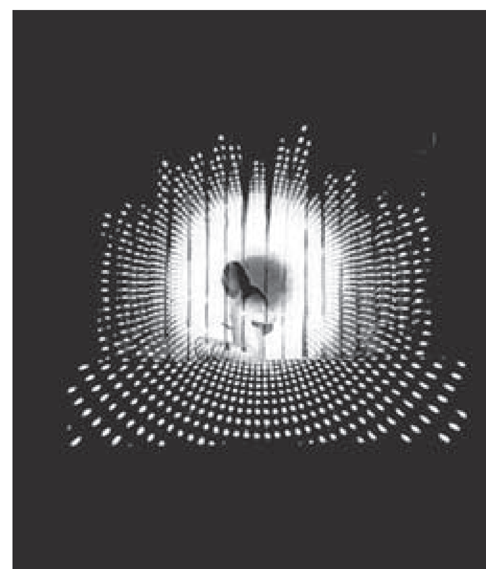
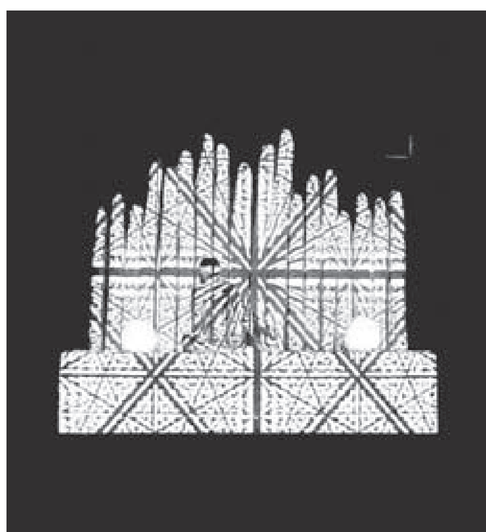
Cas di Cultura a presenta Tactus show

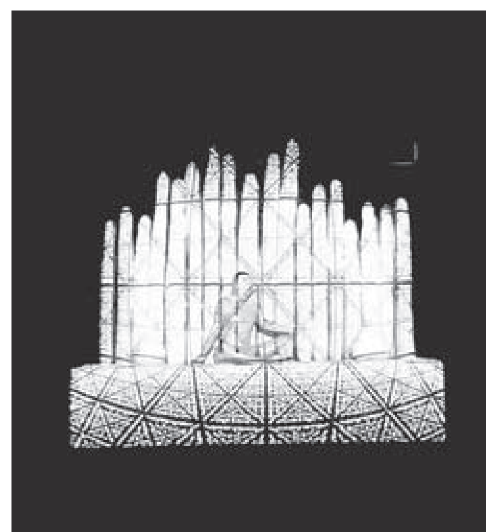
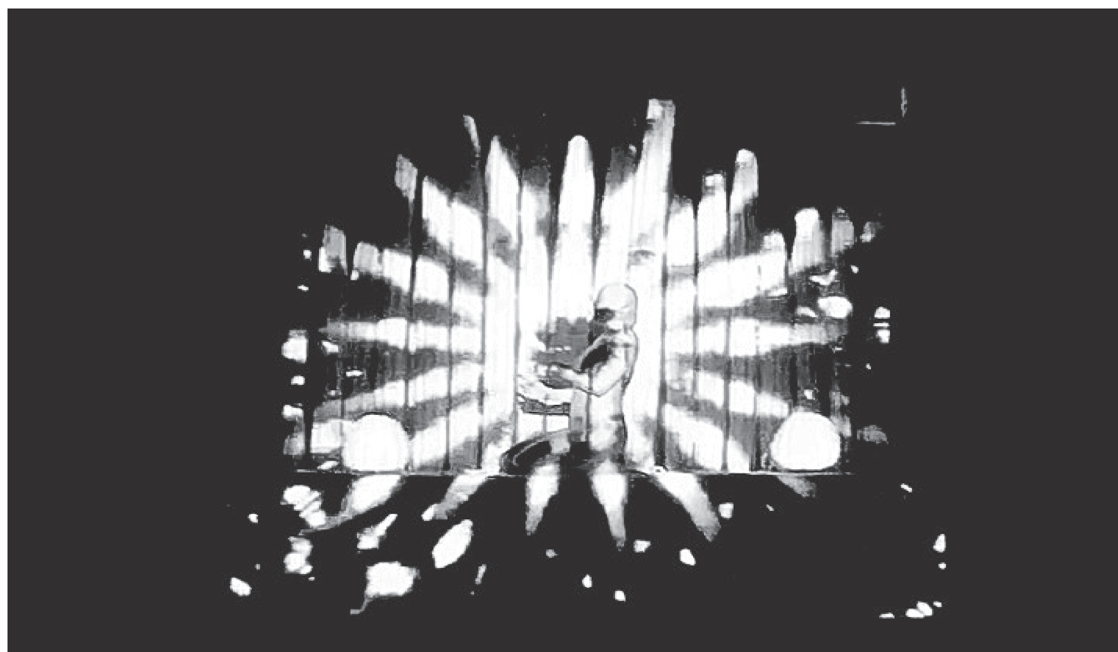
ORANJESTAD - Recientemente e show Tactus a tuma luga den Cas di Cultura. Esaki tabata un experiencia unico combinando un structura musical crea cu dos bushi, un muraya di cadushi y un plataforma di zinc cu a wordo activa cu e movemento y tacto di e artista local Natusha Croes. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Un obra moderno cu ta refleha metodonan nobo pa produci y compone musica uzando elementonan organico, no solamente e elementonan organico a hunga un rol musical, pero a ser transforma den blanco pa asina por proyecta riba nan un serie visual sincronisa cu e musica. Un experiencia audio-visual multi disciplinario cu ta trece dilanti diferente aspecto avant-gardista den e proceso artistico local. E show tabata tin un duracion di 20 minuut cu 50 cupo.

Importante pa nota e acogida di hobennan cu a atende e evento y keda encanta pa admira metodonan innovativo y creativo cultiva riba nos isla. Natusha Croes ta un artista performativo, poeta cu ta enfoca su trabou den creando experiencia musical uzando metodonan nobo y den e rango di mas cu un disciplina artistico. E show a ser crea den colaboracion cu artista y diseñador internacional Alvaro De Ramon Murillo cual cu tabata e diseñador y tecnico visual di e evento. E proyecto a ser realisa cu e apoyo di Fundacion FARPA, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, UNOCA, Departamento di Cultura Aruba, Biblioteca Nacional, y Checkpoint Color.

Gabinete Wever-Croes:

'Conseho di Minister completo ta reuni diariamente'

ORANJESTAD - Nos ta cerando e prome siman di Gabinete Wever-Croes. Entusiasmo cu ta reina den Bestuurskantoor ta wordo sinti a pesar di e contratiemponan cu nos a haya nos confronta cu nan for di prome dia.

Den e prome dianan di gobernacion, Conseho di Minister ta reuniendo tur dia pa atende cu e situacion caotico cu a wordo laga atras pa nos.

Traspaso di gobierno anterior pa e nobo a bay sumamente caotico cu a haci dificil pa cuminsa traha di inmediato. Ningun computer a wordo laga conecta riba e lessenaarnan cu si a keda den algun oficina. Ningun documento a wordo laga atras.
Mueblenan a wordo saca for di algun oficina sin autorisacion. Di parti di Gobierno, nos ta considera esaki ladronicia cu lo wordo investiga mas pronto posibel.

Ta obvio cu Gabinete Eman kier a laga tur cos mas caotico atras posibel pa stroba e gobernacion nobo. No solamente nan a laga oficinanan bashi, pero loke ta mas serio ainda ta cu full e parti pabou di Bestuurskantoor bieu a wordo condena pasobra e ta den masha mal estado y no por wordo uza por lo pronto.



Pero e team nobo ta determina y tin entusiasmo pa pone tur cos na ordo bek pa asina Bestuurskantoor por cuminsa funciona na forma optimal. Pa prome di December ta spera cu telefonistanan y coleccionistanan ta bek den trabou y cosnan por cana miho pa asina cuminsa atende pueblo tambe.

Prome minister Evelyn Wever-Croes ta pidi pa tene pasenshi mientras cu tur cos ta wordo regla. Laga nos duna e ministernan espacio pa reglanan oficina pa asina cuminsa atende cu e problemanan den comunidad.

Minister Chris Romero:

'Despues di 8 aña ta prome biaha cu e departamento aki a topa cu un minister'

ORANJESTAD - Recientemente minister di Telecomunicacion, Transporte y Sector Primario, Chris Romero a haci un bishita na e Departamento di Telecomunicacion. Esaki segun e relato cu nos a haya.

Minister Romero a wordo ricibi pa Ludwig Jansen, Director di DTZ, kende a duna e mandatario un recorido den e departamento.

Algo cu a cay como un sorpresa pa minister Romero, ta ora cu el a wordo comunica cu despues di 8 aña, esaki ta e prome biaha cu DTZ ta haya bishita di un mandatario.

Minister Romero a compromete su mes di mantene un contacto regular cu DTZ pa asina keda na altura di e desaroyonan di e departamento.

E reunion a bay den un ambiente sumamente ameno. Sr. Jansen a trece su preocupacionnan y deseonan pa cu e departamento na atencion di e mandatario. Tin inversionnan cu ta necesario pa modernisa DTZ, pa asina e por funciona mas efectivamente.

Minister Romero ta di opinion cu mester haci tur lo posibel pa haci e inversionnan rekeri den DTZ. E ta un departamento di un gran importancia awendia, como cu e mundo di telecomunicacion ta keda evoluciona y e departamento mester wordo actualisa pa cu esaki.

"Telecomunicacion awendia no ta manera 10, 20 of 30 aña pasa. Awendia e ser humano ta depende den gran parti di telecomunicacion. Compañianan di tur tipo y di tur servicio ta depende di telecomunicacion riba nan base diario. Telecomunicacion ta aporta grandemente na nos economia y como tal, e departamento di DTZ mester wordo actualisa pa por brinda un miho servicio na nos comunidad."

E mandatario encarga cu e cartera di Telecomunicacion a keda bastante satisfecho cu e prome bishita aki.
El a haya informacionnan importante cu lo yud'e na hiba un miho maneho di e Ministerio aki.

Recordando Betico Croes

'Un estadista cu a duna su bida pa awe nos por biba den tur libertad'

ORANJESTAD - Cada pais tin den tur ramo su hendenan cu nos mester mira como ehempel pa otronan y mira den nan un guia pa trata na sigui nan vision y metanan. Cada pueblo ta haya den 100 aña un lider grandi. Nos creador a bendiciona nos pais cu Gilberto François Betico Croes, nos libertador, un estadista, un gran Arubiano y un politico di taya.

Strategia politico

Betico tabatin donnan special y un curashi grandi, fe y determinacion pa ora e pone un lucha su dilanti, e ta bay pe y realisa esaki. Betico a traha un strategia politico, unda prome a percura pa e balornan spiritual, himno, bandera y ortografia. Esakinan ta reflehonan di union y libertad di un pueblo. Despues el a busca mayoria di pueblo pa sostene pa mediante un strategia di reconocemento di e derecho di autodeterminacion, pasa den un fase transitorio di un pais autonomo pa haya e tempo necesario pa prepara nos pais y laga e posibilidad pa bolbe mesa di negociacion y kita e fecha di independencia, pero manteniendo e derecho pa na un manera ordena, organisa y responsabel, mediante un referendum y parti di sosten den Parlamento por bira independiente un dia.

Record di 10506 voto

Betico a traha cu vision, fe y determinacion. No mester lubida cu e tambe a ser stroba pa varios politico den oposicion y tambe pa cierto politiconan na Antias y Hulanda. E no a demoralisa, ni cuanto cu el a wordo critica y semper el a continua cu e lucha cu curashi y determinacion. Su palabranan tabata: 'los perros ladran y la caravana pasa'.

Betico ta e politico cu a kibra tur record di cantidad di voto na Aruba, caminda den e eleccion di 1983 el a obtene 10.506 voto riba su nomber so y esaki riba un cantidad total di 36.360 voto deposita den henter Aruba.

Reconocemento na Betico Croes

Pa duna reconocemento pa tur e trabaonan desplega pa



Betico Croes a bin cu celebracion di su fecha natalicio, esta Dia di Betico, pa nos tur celebra y reflexiona riba su bida, su logronan y nos pais su futuro. A cambia nomber di e caya principal pa Caya Gilberto François Betico Croes. E sporthal na Santa Cruz a bira Compleho Deportivo Libertador Betico Croes. Alabez tras di nos carchi di identidad tambe tin potret di nos estadista Arubano. Y pa no lubida e Plaza Libertador Betico Croes na Oranjestad, Plaza Status Aparte Betico Croes y Sede Libertador Betico Croes (Sede di MEP) na Santa Cruz. Nos di MEP tur aña riba dia 25 di januari, 18 di maart, y 26 di november ta recorda na un forma digno nos gran lider y gran personahe Arubano.

Laga nos duna danki na nos creador di a duna nos pueblo un gran yiu di tera. Historia politico di nos pais no por lubida nunca tur e trabaonan valioso cu a wordo desplega pa e arkitecto, constructor y realizador di nos Status Aparte.

Pa recorda nos lider inmortal Betico Croes lo bay tin un Santo Sacrificio di misa na misa di Santa Cruz, diadomingo awor 26 di november 2017 pa 9or di mainta. Prome cu esey pa 8.30am lo tin ponemento di krans na su graf den Santana di Santa Cruz. Un y tur ta invita pa asisti y p'asina duna gradicimento pa tur loke nos Libertador a haci pa e pais aki.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

23ste Trekking — **23 November 2017**

TIEN TALLEN
32 150
51 150
62 150
95 150

HONDERD TALLEN
127 150
130 150
141 150
152 150
161 150
214 150
222 150
223 150
236 150
255 150
260 150
264 150
265 150
272 150
281 150
301 150
309 150
316 150
319 150
348 150
349 150
350 150
354 150
355 150
361 150
368 150
383 150
395 150
397 150
435 150
455 150
465 150
467 150
484 150
488 150
492 150
496 150
533 150
536 150
542 150
582 150
587 150
607 150
618 150
642 150
652 150
713 150
752 150
789 150
802 150
851 150
860 150
866 150
875 150
884 150
904 150
920 150
956 150
970 150
980 150

EEN DUIZEND
1004 150
1005 150
1025 150
1063 150
1067 150
1068 150
1070 150
1077 150
1082 150
1084 150
1114 150
1119 150
1128 150
1129 150
1135 150
1138 150
1141 150
1176 150
1187 150
1228 150
1231 150
1236 150
1237 150
1248 150
1273 150
1319 150
1325 150
1330 150
1346 150
1363 150
1368 150
1376 150
1384 150
1389 150
1391 150
1408 150
1423 150
1444 150
1446 150
1456 150
1463 150
1468 150
1483 150
1510 150
1529 150
1572 150
1580 150
1581 150
1593 150
1604 150
1607 150
1619 150
1652 150
1691 150
1702 150
1705 150
1729 150
1748 150
1751 150
1758 150
1775 150
1776 150
1789 150
1790 150
1813 150
1830 150
1835 150
1842 150
1875 150
1878 150
1896 150
1898 150
1903 150
1912 150
1936 150
1943 150
1944 150
1955 150
1961 150
1968 150
1970 150
1978 150
1981 150
1984 150
1988 150
1989 150
1996 150

TWEE DUIZEND
2046 150
2052 150
2090 150
2101 150
2109 150
2126 150
2129 150
2140 150
2143 150
2154 150
2184 150
2191 150
2208 150
2237 150
2251 150
2258 150
2269 150
2277 150
2316 150
2328 150
2332 150
2336 150
2341 150
2391 150
2401 150
2424 150
2437 150
2441 150
2489 150
2513 150
2530 150
2545 150
2549 150
2554 150
2557 150
2561 150
2577 150
2596 150
2616 150
2646 150
2652 150
2659 150
2663 150
2666 150
2676 150
2685 150
2687 150
2702 150
2706 150
2711 150
2739 150
2746 150
2753 150
2759 150
2766 150
2802 150
2807 150
2818 150
2833 150
2835 150
2841 150
2851 150
2876 150
2878 150
2888 150
2897 150
2902 150
2919 150
2924 150
2930 150
2933 150
2940 150
2960 150
2981 150

DRIE DUIZEND
3000 150
3034 150
3036 150
3071 150
3084 150
3114 150
3115 150
3122 150
3131 150
3162 150
3180 150
3182 150
3191 150
3193 150
3234 150
3251 150
3264 150
3273 150
3285 150
3291 150
3329 150
3363 150
3376 150
3416 150
3422 150
3424 150
3463 150
3491 150
3496 150
3518 150
3548 150
3558 150
3571 150
3580 150
3594 150
3595 150
3598 150
3606 150
3607 150
3608 150
3626 150
3639 150
3640 150
3663 150
3668 150
3704 150
3718 150
3720 150
3724 150
3732 150
3744 150
3762 150
3764 150
3799 150
3813 150
3814 150
3825 150
3828 150
3858 150
3861 150
3871 150
3890 150
3902 150
3914 150
3976 150
3985 150
3987 150
3988 150

VIER DUIZEND
4001 150
4055 150
4076 150
4077 150
4086 150
4088 150
4091 150
4093 150
4141 150
4146 150
4182 150
4187 150
4191 150
4204 150
4233 150
4249 150
4260 150
4273 150
4291 150
4292 150
4394 150
4406 150
4416 150
4420 150
4432 150
4434 150
4447 150
4450 150
4452 150
4455 150
4457 150
4492 150
4524 150
4527 150
4529 150
4532 150
4585 150
4586 150
4593 150
4636 150
4656 150
4675 150
4683 150
4685 150
4692 150
4704 150
4731 150
4761 150
4767 150
4777 150
4807 150
4810 150
4835 150
4865 150
4891 150
4902 150
4903 150
4949 150
4972 150
4974 150
4988 150

VIJF DUIZEND
5028 150
5040 150
5055 150
5059 150
5093 150
5105 150
5160 150
5168 150
5182 150
5184 150
5229 150
5238 150
5243 150
5246 150
5269 150
5271 150
5273 150
5296 150
5325 150
5350 150
5357 150
5359 150
5385 150
5391 150
5393 150
5412 150
5414 150
5420 150
5479 150
5526 150
5543 150
5545 150
5596 150
5635 150
5659 150
5674 150
5688 150
5699 150
5726 150
5793 150
5800 150
5815 150
5819 150
5858 150
5911 150
5939 150
5940 150
5959 150
5980 150
5983 150
5991 150

ZES DUIZEND
6006 150
6030 150
6043 150
6079 150
6094 150
6109 150
6110 150
6126 150
6145 150
6160 150
6164 150
6170 500
6197 150
6198 150
6200 150
6209 150
6215 150
6235 150
6257 150
6269 150
6277 1000
6342 150
6351 150
6358 150
6390 150
6410 150
6441 150
6472 150
6477 150
6490 150
6519 150
6522 150
6524 150
6531 150
6535 150
6536 150
6541 150
6555 150
6601 150
6644 150
6662 150
6672 150
6673 150
6690 150
6717 150
6735 150
6766 150
6781 150
6794 150
6796 150
6836 150
6845 150
6847 150
6851 150
6859 150
6863 150
6865 150
6879 150
6908 150
6923 150
6934 150
6939 150
6979 150
6985 150
6998 150

ZEVEN DUIZEND
7010 150
7025 150
7043 150
7054 150
7065 150
7076 150
7082 150
7086 150
7113 150
7131 150
7158 150
7160 150
7165 150
7174 150
7188 150
7198 150
7271 150
7277 150
7286 150
7315 150
7341 1000
7351 150
7355 150
7358 150
7366 150
7379 150
7398 150
7400 150
7419 150
7430 150
7450 150
7464 150
7471 150
7478 150
7489 150
7493 150
7495 150
7522 150
7542 150
7589 150
7606 150
7621 150
7640 150
7662 150
7668 150
7702 150
7705 150
7708 150
7709 150
7716 150
7726 150
7738 1000
7740 150
7753 150
7757 150
7761 150
7788 150
7803 150
7809 150
7828 150
7850 150
7856 150
7865 150
7916 150
7925 150
7953 150
7980 150
7981 150
7982 150

ACHT DUIZEND
8011 150
8022 150
8062 150
8063 150
8071 150
8072 150
8119 150
8144 150
8146 150
8162 150
8163 150
8171 150
8186 150
8199 150
8220 150
8254 150
8274 150
8303 150
8304 150
8306 150
8312 150
8337 150
8351 150
8354 150
8363 150
8380 150
8388 150
8394 150
8406 150
8408 150
8449 150
8475 150
8486 150
8491 150
8517 150
8531 150
8606 150
8610 150
8625 150
8634 150
8648 150
8654 150
8657 150
8669 150
8672 150
8680 150
8699 150
8722 150
8749 150
8753 150
8788 150
8798 150
8805 150
8822 150
8830 150
8869 150
8871 150
8874 150
8898 150
8904 150
8911 150
8915 500
8919 150
8970 150
8979 150
8982 150
8993 150
8999 150

NEGEN DUIZEND
9041 150
9045 150
9047 150
9058 150
9096 150
9099 150
9107 150
9114 150
9115 150
9118 150
9124 150
9196 150
9203 150
9220 150
9223 150
9239 150
9242 150
9250 150
9251 150
9253 150
9266 150
9275 150
9281 150
9286 150
9292 150
9293 150
9316 150
9338 150
9343 150
9346 150
9380 150
9391 150
9413 150
9424 150
9433 150
9442 150
9445 150
9460 150
9483 150
9484 150
9536 150
9570 150
9574 150
9583 150
9590 150
9612 150
9622 150
9634 150
9663 150
9671 150
9676 150
9685 150
9706 150
9717 150
9720 150
9725 150
9768 150
9781 150
9807 150
9818 150
9888 150
9913 150
9961 150
9982 150
9987 150
9989 150
9999 150

TIEN DUIZEND
10002 150
10036 150
10048 150
10058 150
10063 150
10068 150
10087 150
10090 150
10096 150
10142 150
10150 150
10160 150
10189 150
10248 150
10251 150
10259 150
10262 150
10267 150
10303 150
10309 150
10310 150
10320 150
10333 150
10351 150
10360 150
10362 150
10365 150
10381 150
10383 150
10406 150
10419 150
10442 150
10445 150
10446 150
10496 150
10548 150
10575 150
10582 150
10599 150
10600 150
10613 150
10621 500
10626 150
10703 150
10710 150
10744 150
10764 150
10782 150
10800 150
10809 150
10826 150
10854 150
10909 150
10947 150
10951 1000
10957 150
10961 150
10989 150
10993 150
10994 150

ELF DUIZEND
11005 150
11020 150
11056 150
11074 150
11096 150
11105 150
11164 150
11171 150
11177 150
11182 500
11185 150
11191 150
11331 150
11374 150
11380 150
11404 150
11411 150
11416 150
11430 150
11476 150
11483 150
11499 150
11538 150
11539 150
11544 150
11588 150
11590 150
11599 150
11611 150
11614 150
11662 150
11663 150
11675 150
11678 150
11692 150
11723 150
11729 150
11734 150
11736 150
11756 150
11759 150
11763 150
11777 150
11786 150
11799 150
11851 150
11857 150
11864 150
11865 150
11905 150
11911 150
11912 150
11925 150
11975 150
11977 150

TWAALF DUIZEND
12028 150
12050 150
12058 150
12068 150
12092 150
12105 150
12107 150
12113 150
12117 150
12155 150
12165 150
12188 150
12209 150
12256 150
12271 150
12291 150
12298 150
12301 150
12312 150
12322 150
12324 150
12340 150
12348 150
12368 150
12371 150
12388 150
12399 150
12414 150
12422 150
12440 150
12442 150
12465 150
12477 150
12505 150
12524 150
12526 150
12551 150
12557 150
12563 150
12578 150
12637 150
12654 150
12672 150
12676 150
12683 150
12692 150
12694 150
12748 150
12763 150
12765 150
12771 150
12773 150
12776 150
12778 150
12781 150
12810 150
12829 150
12830 150
12842 150
12878 150
12887 150
12894 150
12896 150
12909 150
12914 150
12929 150
12938 150
12950 150
12951 150
12974 150
12997 150

DERTIEN DUIZEND
13022 150
13079 150
13100 150
13102 150
13122 150
13141 150
13152 150
13204 150
13240 150
13264 150
13278 150
13291 500
13297 150
13345 150
13352 150
13385 150
13390 150
13401 150
13468 150
13523 150
13542 150
13551 150
13556 150
13576 150
13581 150
13589 150
13628 150
13698 150
13707 150
13732 150
13736 150
13755 150
13802 150
13806 150
13818 150
13821 150
13828 150
13835 150
13846 150
13851 150
13938 150
13959 500
13960 150
13961 1000
13971 150
13985 150
13995 150

VEERTIEN DUIZEND
14019 150
14038 150
14115 150
14123 150
14128 150
14134 150
14140 150
14184 150
14188 150
14206 150
14212 150
14216 150
14231 150
14244 150
14258 150
14263 150
14280 150
14291 150
14303 150
14313 150
14353 150
14387 150
14400 150
14401 150
14412 150
14419 150
14449 150
14472 150
14479 150
14484 150
14496 150
14507 150
14523 150
14541 150
14607 150
14627 150
14637 150
14707 150
14714 150
14772 150
14832 150
14894 150
14898 150

****
2DE PRIJS
****
14934 1500
14935 40000
14936 1500
****
14939 150
14960 150
14974 150
14979 150
14987 150

VIJFTIEN DUIZEND
15020 150
15060 150
15066 150
15105 150
15115 150
15126 150
15133 150
15153 150
15172 150
15180 150
15183 150
15222 150
15223 150
15227 150
15247 150
15250 150
15312 150
15313 150
15324 150
15333 150
15338 150
15389 150
15406 150
15435 150
15461 150
15472 150
15497 150
15502 150
15520 150
15559 150
15578 150
15581 150
15606 150
15619 150
15623 150
15638 150
15654 150
15667 150
15671 150
15679 150
15684 150
15714 150
15743 150
15798 150
15803 150
15808 150
15812 150
15845 150
15851 150
15861 150
15866 150
15899 150
15908 150
15917 150
15931 150
15937 150
15941 150
15956 150
15998 150

ZESTIEN DUIZEND
16011 150
16017 150
16052 150
16057 150
16059 150
16090 150
16098 150
16106 150
16133 150
16162 150
16184 150
16207 150
16220 150
16221 150
16225 150
16237 150
16252 150
16267 150
16296 150
16312 150
16322 150
16339 150
16359 150
16372 150
16374 150
16407 150
16424 150
16428 150
16437 500
16450 150
16452 150
16460 150
16473 150
16479 150
16523 150
16539 150
16556 150
16567 150
16576 150
16580 150
16598 150
16600 150
16608 150
16616 150
16625 150
16649 150
16656 150
16659 150
16696 150
16698 150
16699 150
16702 150
16703 150
16704 150
16708 150
16711 150
16730 150
16749 150
16752 150
16764 150
16765 150
16824 150
16846 150
16850 150
16887 150
16911 150
16925 150
16933 150
16941 150
16948 150
16991 150

ZEVENTIEN DUIZEND
17032 150
17035 150
17087 150
17088 150
17100 150
17105 150
17110 150
17113 150
17124 150
17130 150
17175 150
17178 150
17213 150
17226 150
17241 150
17254 150
17256 150
17275 150
17280 150
17312 150
17320 150
17323 150
17339 150
17350 150
17363 150
17393 150
17396 150
17411 150
17417 150
17425 150
17428 150
17490 150
17525 150
17538 150
17554 150
17579 150
17603 150
17655 150
17681 150
17682 150
17697 150
17781 150
17792 150
17793 150
17834 150
17845 150
17851 150
17869 150
17870 150
17877 150
17878 150
17892 150
17920 150
17944 150
17973 150
17988 150
17995 150
17996 150

ACHTTIEN DUIZEND
18033 150
18048 150
18054 150
18124 150
18129 150
18157 150
18167 150
18192 150
18219 150
18229 150
18236 150
18275 150
18302 150
18376 150
18390 150
18420 150
18429 150
18451 150
18466 150
18468 150
18471 150
18509 150
18513 150
18528 150
18532 150
18573 150
18592 150
18605 150
18609 150
18613 150
18616 150
18630 150
18690 150
18694 150
18710 150
18712 150
18723 150
18742 150
18756 150
18758 150
18781 150
18785 150
18819 150
18826 150
18848 150
18877 150
18904 150
18919 150
18922 150
18924 150
18949 150
18979 150
18991 150

NEGENTIEN DUIZEND
19003 150
19014 150
19017 150
19040 150
19077 150
19152 150
19154 150
19155 150
19157 150
19158 150
19167 150
19174 150
19175 150
19200 150
19212 150
19234 150
19245 150
19253 150
19261 150
19274 150
19303 150
19321 150
19345 150
19381 150
19384 150
19395 500
19435 150
19446 150
19448 150
19466 150
19474 150
19560 150
19575 150
19579 150
19584 150
19606 150
19619 150
19632 150
19650 150
19652 150
19656 150
19672 150
19687 150
19692 150
19712 150
19721 150
19722 150
19730 150
19743 150
19753 150
19766 150
19778 150
19779 150
19808 150
19810 150
19817 150
19818 150
19822 150
19849 150
19873 150
19879 150
19881 150
19883 150
19897 150
19909 150
19925 150
19929 150
19936 150
19948 150
19966 150
19969 150
19983 150
19984 150

TWINTIG DUIZEND
20028 150
20032 150
20047 150
20060 150
20062 150
20066 150
20086 150
20088 150
20125 150
20127 150
20133 150
20170 150
20174 150
20183 150
20188 150
20206 150
20226 150
20230 150
20238 150
20247 150
20264 150
20276 150
20285 150
20355 150
20360 150
20369 150
20372 150
20388 150
20425 150
20476 150
20482 150
20533 150
20539 150
20542 150
20549 150
20557 150
20600 150
20602 150
20620 150
20624 150
20680 150
20697 150
20715 150
20724 150
20736 150
20749 150
20752 150
20793 150
20794 150
20805 150
20817 150
20833 150
20844 150
20857 150
20872 150
20880 150
20881 150
20903 150
20921 150
20954 150
20963 150
20967 150
20972 150
20999 150

EEN EN TWINTIG DUIZEND
21007 150
21050 150
21090 150
21109 150
21112 150
21118 150
21121 150
21134 150
21137 150
21139 150
21155 150
21186 150
21213 150
21223 150
21224 150
21231 150
21232 150
21241 150
21281 150
21291 150
21331 150
21337 150
21371 150
21421 150
21449 150
21451 150
21464 150
21478 150
21511 150
21515 150
21542 150
21561 150
21613 150
21616 150
21619 150
21623 150
21636 150
21660 150
21661 150
21674 150
21690 150
21710 150
21754 150
21778 150
21784 150
21786 150
21790 150
21812 150
21844 150
21855 150
21914 150
21923 150
21931 150
21941 150
21944 150
21957 150
21959 150
21962 150

TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22002 150
22024 150
22033 150
22043 150
22058 150
22065 150
22068 150
22069 150
22099 150
22106 150
22109 150
22116 150
22128 150
22174 150
22187 150
22191 150
22193 150
22199 150
22216 150
22218 150
22220 150
22222 150
22240 150
22258 150
22263 150
22284 150
22343 150
22345 150
22351 150
22358 150
22364 150
22365 1000
22370 150
22382 150
22389 150
22391 150
22417 150
22421 150
22532 150
22535 150
22552 150
22558 150
22559 150
22564 150
22570 150
22597 150
22630 150
22631 150
22646 150
22661 150
22691 150
22757 150
22771 150
22777 150
22791 150
22802 150
22805 150
22822 150
22824 150
22839 150
22841 150
22852 150
22900 150
22912 150
22921 150
22945 150
22956 150
22957 150
22967 150
22971 150
22998 150

DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23061 150
23067 150
23087 150
23100 150
23104 150
23127 150
23131 150
23151 150
23201 150
23214 150
23232 150
23237 150
23245 150
23255 150
23257 150
23260 150
23281 150
23320 150
23341 150
23350 150
23366 150
23372 150
23389 150
23394 150
23405 150
23443 150
23445 150
23453 150
23500 150
23508 150
23526 150
23554 150
23568 150
23600 150
23601 150
23603 150
23604 150
23643 150
23657 150
23659 150
23679 150
23684 150
23727 150
23732 150
23753 150
23763 150
23775 150
23777 150
23817 150
23819 150

****
1STE PRIJS
****
23832 2000
23832 150
23833 200000
23834 2000
****
23842 150
23905 150
23920 150
23969 150
23982 150
23983 150
23989 150
23996 150

VIER EN TWINTIG DUIZEND
24006 150
24009 150
24019 150
24060 150
24063 500
24068 150
24079 150
24088 150
24096 150
24132 150
24142 150
24167 150
24187 150
24191 150
24208 150
24211 150
24219 150
24229 150
24233 150
24241 150
24247 150
24254 150
24271 150
24285 150
24290 150
24305 150
24318 150
24324 150
24347 150
24351 150
24370 150
24373 150
24394 150
24402 150
24403 150
24409 150
24418 150
24444 150
24468 150
24485 150
24499 150
24502 150
24506 150
24534 150
24539 150
24548 150
24554 150
24556 150
24560 150
24608 150
24609 150
24618 150
24653 150
24659 150
24660 150
24687 150
24690 150
24722 150
24737 150
24750 150
24788 1000
24790 150
24803 150
24821 150
24849 150
24929 150
24948 150
24949 150
24950 150
24957 150
24984 150

VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25012 150
25025 150
25035 150
25075 150
25080 150
25092 150
25096 150
25099 150
25112 150
25123 150
25137 150
25149 150
25183 150
25200 150
25207 150
25223 150
25227 150
25241 150
25242 150
25266 150
25293 150
25298 150
25304 150
25340 150
25341 150
25383 150
25406 150
25426 150
25455 150
25456 150
25466 150
25485 150
25502 150
25527 150
25560 150
25587 150
25594 150
25598 150
25618 150
25636 150
25638 150
25678 150
25686 150
25772 150
25782 150
25847 150
25852 150
25869 150
25874 150
25877 150
25880 150
25888 150
25898 150
25913 150
25931 150
25933 150
25944 150
25960 150
25963 150
25965 150
25977 150
25986 150

ZES EN TWINTIG DUIZEND
26005 150
26008 150
26016 150
26018 150
26027 150
26033 150
26047 150
26059 150
26081 150
26087 150
26093 150
26102 150
26108 150
26112 150
26121 150
26122 150
26150 150
26191 150
26196 150
26202 150
26203 150
26211 150
26225 150
26237 150
26256 150
26257 150
26262 150
26286 150
26293 150
26301 1000
26322 150
26326 150
26359 150
26360 150
26391 150
26497 150
26504 150
26510 150
26533 150
26568 150
26585 150
26589 150
26599 150
26609 150
26620 150
26626 150
26637 150
26639 150
26660 150
26680 150
26683 150
26701 150
26726 150
26792 150
26794 150
26804 150
26833 150
26877 150
26888 150
26910 150
26930 150
26978 150
26999 150

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27022 150
27036 150
27048 150
27056 150
27059 150
27074 150
27082 150
27098 150
27119 150
27121 150
27126 150
27130 150
27133 150
27166 150
27167 150
27181 150
27185 150
27204 150
27211 150
27216 150
27239 150
27240 150
27242 150
27245 150
27250 150
27262 150
27270 150
27274 150
27280 150
27284 150
27310 150
27321 150
27351 150
27362 150
27363 150
27379 150
27385 150
27395 150
27429 150
27433 150
27444 150
27458 150
27470 150
27505 150
27507 150
27528 150
27538 150
27539 150
27565 150
27574 150
27593 150
27605 150
27612 150
27613 150
27616 150
27618 150
27639 150
27641 150
27689 150
27724 150
27740 150
27754 150
27784 150
27843 150
27867 150
27882 150
27902 150
27910 150
27911 150
27945 150

ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28007 150
28009 150
28016 150
28021 150
28029 150
28117 150
28118 150
28138 150
28162 150
28165 150
28178 150
28228 150
28254 150
28267 150
28268 150
28271 150
28284 150
28296 150
28311 150
28327 150
28335 150
28347 150
28349 150
28383 150
28399 150
28426 150
28436 150
28466 150
28479 150
28490 150
28497 150
28508 150
28517 150
28528 150
28560 150
28578 150
28600 150
28645 150
28665 150
28670 150
28686 500
28689 150
28692 150
28697 150
28700 150
28701 150
28709 150
28724 150
28742 150
28795 150
28806 150
28809 150
28848 150
28852 150
28894 150
28902 150
28911 150
28914 150
28923 150
28930 150
28937 150
28956 150
28961 150

NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29056 150
29069 150
29071 150
29073 150
29112 150
29173 150
29178 150
29190 150
29198 150
29217 150
29226 150
29242 150
29284 150
29288 150
29311 150
29330 150
29343 150
29345 150
29353 150
29369 150
29389 150
29395 150
29401 150
29423 150
29436 150
29453 150
29455 150
29458 150
29480 150
29499 150
29517 150
29519 150
29554 150
29563 150
29579 150
29585 150
29594 150
29601 150
29703 150
29750 150
29766 150
29785 150

****
3DE PRIJS
****
29811 1250
29812 20000
29813 1250
****
29823 150
29846 150
29860 150
29862 150
29880 150
29898 150
29948 150
29956 150
29966 150
29973 150

DERTIG DUIZEND
30003 150
30004 150
30009 150
30013 150
30022 150
30054 150
30071 150
30093 150
30094 150
30108 150
30176 150
30183 150
30207 150
30238 150
30270 150
30295 150
30309 150
30315 150
30334 150
30343 150
30368 150
30401 150
30413 500
30430 150
30435 150
30444 150
30479 150
30486 150
30491 150
30503 150
30512 150
30517 150
30536 150
30552 150
30604 150
30629 150
30662 150
30673 150
30693 150
30703 150
30711 150
30718 150
30744 150
30771 150
30805 150
30806 150
30809 150
30824 150
30836 150
30838 150
30848 150
30850 150
30889 500
30892 150
30904 150
30922 150
30963 150
30991 150
30994 150

EEN EN DERTIG DUIZEND
31000 150
31007 150
31011 150
31031 150
31034 150
31042 150
31044 150
31054 150
31065 150
31071 150
31072 150
31078 150
31105 150
31113 150
31120 150
31146 150
31160 150
31185 150
31199 150
31200 150
31205 150
31218 150
31233 150
31251 150
31271 150
31272 150
31275 150
31281 150
31288 150
31321 150
31345 150
31362 150
31371 150
31372 150
31380 150
31410 150
31412 150
31444 150
31462 150
31463 150
31489 150
31499 150
31510 150
31512 150
31516 150
31525 150
31532 150
31534 150
31537 150
31543 150
31545 150
31550 150
31562 150
31571 150
31572 150
31574 150
31598 500
31601 150
31607 150
31612 150
31645 150
31652 150
31653 150
31675 150
31694 150
31720 150
31726 150
31742 150
31761 150
31766 150
31795 150
31797 150
31807 150
31818 150
31861 150
31877 150
31892 150
31911 150
31930 150
31952 150
31954 150
31958 150
31967 150

TWEE EN DERTIG DUIZEND
32023 150
32048 150
32055 150
32061 150
32079 150
32106 150
32130 150
32132 150
32158 150
32166 150
32180 150
32181 150
32192 150
32197 150
32251 150
32261 150
32283 150
32348 150
32354 150
32356 150
32362 150
32369 150
32375 1000
32381 150
32417 150
32448 150
32472 150
32494 150
32496 150
32515 150
32516 150
32524 150
32527 500
32540 150
32556 150
32604 150
32618 150
32626 150
32662 150
32672 150
32687 150
32720 150
32725 150
32726 150
32738 150
32748 150
32752 150
32760 150
32815 150
32821 150
32829 150
32856 150
32875 150
32898 150
32921 150
32927 150
32929 150
32935 150
32938 150
32956 150
32973 150
32980 150
32982 150

DRIE EN DERTIG DUIZEND
33031 150
33055 150
33059 150
33070 150
33088 150
33102 150
33156 150
33158 500
33194 150
33202 150
33211 150
33226 150
33230 150
33231 150
33248 150
33249 150
33270 150
33285 150
33308 150
33331 150
33337 150
33349 150
33388 150
33403 150
33408 150
33414 150
33439 150
33440 150
33444 150
33452 150
33474 150
33477 150
33484 150
33486 150
33497 150
33540 150
33547 150
33560 150
33573 150
33579 150
33585 150
33608 150
33611 150
33623 150
33667 150
33671 150
33702 150
33714 150
33720 150
33733 150
33735 150
33739 150
33740 150
33742 150
33746 150
33750 150
33755 150
33770 150
33771 150
33781 150
33787 150
33806 150
33813 150
33818 150
33845 150
33870 150
33884 150
33923 150
33945 150
33949 150
33952 150
33966 150
33969 150

VIER EN DERTIG DUIZEND
34014 150
34031 150
34045 150
34063 150
34071 150
34074 150
34077 150
34094 150
34099 150
34122 150
34123 150
34131 150
34132 150
34134 150
34163 150
34169 150
34194 150
34205 150
34224 150
34226 150
34229 150
34294 150
34296 150
34315 150
34356 150
34389 150
34401 150
34406 150
34421 150
34429 150
34431 150
34433 150
34458 150
34465 150
34471 150
34532 150
34556 150
34563 150
34577 150
34582 150
34610 150
34639 150
34645 150
34661 150
34683 150
34689 150
34702 150
34705 150
34744 150
34757 150
34758 150
34770 150
34791 150
34800 150
34815 150
34826 150
34839 150
34869 1000
34875 150
34921 150
34925 150
34940 150
34956 150
34964 150

23ste Trekking op 23 November 2017
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door C.Antonia namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

LANDSLOTERIJ NED. ANTILLEN

J.J. Drenthe-Marten

Getuigen:
A.Zijlstra
S.Puriel



www.landsloterij.org

1ste Prijs	
23832	2,000
23833	**200,000**
23834	2,000

2de Prijs	
14934	1,500
14935	**40,000**
14936	1,500

3de Prijs	
29811	1,250
29812	**20,000**
29813	1,250

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN: 7.15 - 12.30
Tel: 0017215424536

SABA: s.v.p. bellen
Tel. 0017215228528



Aña exitoso pa Fundacion Amigonan di Archivo



ORANJESTAD – Pa Fundacion Amigonan di Archivo, e aña 2017 tabata un aña exitoso. Por mira atras riba diferente proyectonan cu a wordo realisa pa y conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba (ANA). Esaki segun e relato cu nos a haya.

Dia 18 di maart a haci apertura di e exposicion anual di ANA titula 'Aruba ta nos tur' acompaña pa e Festividad Nacional riba e parkeo di ANA.
E Festividad Nacional tabata sumamente exitoso y a conta cu un cantidad record di bishitantenan cu a gosa di un dia yena cu ambiente, musica, baile y cuminda crioyo.

Pa locual ta trata proyectonan riba tereno specifico di archivo, e aña aki a sa di realisa e compra di material di restauracion pa asina restaura un coleccion valioso di e Kerki Protestant di Oranjestad (aña 1822 - 2015) cu a wordo traspasa pa ANA. E archiefnan durante di e añanan tabata den un estado hopi fragil y mester a wordo restaura. Cu e sosten financiero di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribbean a logra cumpra e material y kimiconan pa asina e proceso di restauracion por a inicia. Ademas di a restaura e archiefnan, tambe a realisa un exposicion conhuntamente cu ANA y e Kerki Protestant di Aruba pa asina mustra e comunidad di Aruba parti di e coleccion y celebrando 2 siglo di Protestantismo.

E exposicion su apertura tabata den e luna di october.
Banda di esaki, tambe Fundacion ADA a financia e diseño y realisacion di e website pa Archivo Nacional Aruba: www.ana.aw, cu na e momentonan aki ya ta online.

Durante 2017 tambe fundacion ADA a haya e bon noticia cu e proyecto di Boy Ecury entrega na vFonds, den cuadro di e 'aña di resistencia' otro aña a keda acepta. Ta asina cu Hulanda a declara e aña 2018 como e aña di 'Resistencia' y a haci un yamada na instancianan pa entrega proyecto relaciona cu e tema aki. Mirando e coleccion valioso na ANA di Boy Ecury, Fundacion ADA a entrega un proyecto, cu tin diferente aspecto e.o. un registro general di tur e material cu tin riba e tema, un guia pa investigacion, un exhibicion digital y un programa dirigi riba nos scolnan y hobennan. E proyecto lo inicia na januari 2018. E proyecto a wordo aproba como unico proyecto pafo di Hulanda.
Banda di vFonds di Hulanda, parti importante di e proyecto tambe a wordo co- financia pa nos financiado nan local Prins Bernhard Cultuurfonds Caribbean y UNOCA Aruba.

E proyecto tin un duracion di 1 aña y lo wordo realisa conhuntamente cu ANA. Durante 2018 lo duna mas informacion di e proceso di e proyecto. Banda di esaki lo tin mas proyectonan durante 2018 y esaki lo wordo anuncia despues.

Fundacion ADA kier a tuma e oportunidad pa gradici tur esunnan cu den un forma of otro a contribui na exito di e Fundacion durante e ultimo 12 aña.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Margje Griek – Waijer

1 september 1930 – 20 november 2017

"IK HEB VOLOP GENOTEN…."

Intens verdrietig zijn wij met het plotseling overlijden van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma. We koesteren de vele mooie jaren die we met elkaar hebben gehad.

De plechtigheid en ceremonie zal plaatsvinden op dinsdag 28 november 2017 vanaf 14.00 uur tot 16.00 uur bij Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana 76, Aruba.

Na de bijeenkomst nemen wij in besloten kring afscheid van Margje.

Wij zouden het fijn vinden als jullie allemaal één onverpakte bloem voor onze lieve Margje willen meenemen, hiervoor staan manden in de aula.

Iedereen die van Margje houdt is welkom.

Mart
Remco
Jeroen
Mieke
Hans en Remco

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



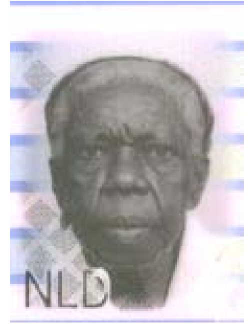
Erika Edith Wever-Wagner

*04-06-1938 - †21-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

I am Alpha and Omega,
the beginning and the ending,
said the Lord, which is, and
which was, and which is to
come, the Almighty.
Rev. 1:8



With immense sorrow in our hearts, we announce the passin' of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister, aunt, cousin, uncle (smile), friend, counselor, teacher, herbalist and neighbor

Ms. Antonia Gario, Kelly, Croes, Nixon, Reagan, Mandela, Clinton, NOT BUSH, Obama.

Left to mourn her loss:
Son, his concubine & ex partners with their respective children. Tonia's grandchildren and great grand children:
Antoni Gario & Joselena Gario-Tromp and Ashuhmah Gario
Magalie Van den Berg and Ashmiani Gario
Sibeli Perez Meza, Ashland Gario, Ashmira Gario
Ashrock Gario & Elizabeth Lynch, Ashmeally and Ashkheally
Sujeydy Olivero and Ashline Gario
Stepchildren and those she took care of:
Adelia Milliard, Ingrid Milliard, Janet de Raad, Michaela Gario, Maldwyn and Lois Timber, Joycelyn Gario, Kevin Gumbs, Jonathan Ozuna, Kevin Niblett (Those that I unintentionally omitted, please excuse me)

Sisters and Brothers
†Thomas "Mashi" Gario & Fam.
Christina "Chin" Gario & Fam.
†Juancito "Juan" Gario & Fam.
†Ernesto "Netto" Gario & Fam.
†Altagracia "Tacha" Gario & Fam.
Edgar "Gachi" & Fam.
Beatrix "Betty or Ma Gario & Fam.
Gloria "Goya" Gario & Fam.
Wilfred Gario & son in Curaçao
Iris Clemencia Doran & Fam.
Sonia Fidanque & Fam.
Luis Offerman & Fam.
Fifi & Fam.
Gerard & Fam.
In laws:
Lita Gario, Nini Carty, Althea Brooks
Cousins, Nieces and nephews: way too numerous to mention on one page.

Neighbors and Close friends (only the ones that I could recall, sadly):
Shirley, Lauri, Esther Simmons, Cynthy Gumbs, Duzong them, sister Heemstadt, Mary Diaz, Meneer Ras, Brooks them, Vrolijk them, Doña Mercedes, Juancho Peterson, Meneer Marugg, The Jacks, The Curiels, Evelyn Hughes, Fan, Bisinja Iya Garcia, Elly Vilt, The Tearr them, Juni Lejuez's mother, Bisinja Erwin, Cheung them, Famia Kock them, Famia Croes them, Famia Gomez them, Famia Illis them, Famia Maduro them and others.

Close families:
Gario, Milliard, Felida, Pedro, Zimmerman, Davelaar, Arrindell, Hooker, Telesford, Marlin, Nedd, Warner, Williams, Huntington, Gomez, Morillo, Stephens, Pas, Rimon, Peterson, Kirindongo, De Hasseth, Jones, Martina, Richardson, Sparen, Britten, Martha, Bentura, Abbath, Doran, Leito, Raphaela, Martha, Pieters, Leer, Sambo, Esther di Modesta, Wright, Lau-A-kien, Isidora, Van den Berg, Mariana, Arsenio Wright, Swinda Lau-A-Kien-Leer y rumannan, Famia Salomé y rumannan, Celcio Pieters y rumannan, Marieta Leito y rumannan. Please excuse me if anyone have been omitted, family big bad.!!

Farewell ceremony will be held on Saturday november 25 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Francisco Tromp

Mihor conoci como Fan
*11-09-1936 - †22-11-2017
Ex-Empleado di Arubus

Na nomber di su
Yuinan: Felecita y Edwin Peña-Thiel
Leyla Tromp
Gerswin Tromp y yuinan

Nietanan: Vayna Tromp
Zayna Tromp

Rumanan: Sra.Vda.Maria Laronde-Tromp y yuinan
Juancho (Jonkey) Tromp y Beatrix Ridderstap y yuinan
Max Tromp y yuinan y Glenda Roga
Elsa (Lichy) y Juancho Tromp y yuinan

Swa y Cuñanan: Maria Theresa (Chichi) y Ro Kock-v/d Linden y yuinan
Lena (Magda) y Eduardo Henriquez-v/d Linden
Frenky y Irena v/d Linden-Greaux y yuinan
Yolanda y Willy Arends-v/d Linden
Ronny y Glenda v/d Linden-Greaux y yuinan
Rudy y Vivian v/d Linden-Colinda y yuinan

Su ayudantenan na Betesda Home Care

Sobrino y sobrinana, primo y primanan. Comer y compernan.

Demas famianan: Tromp, v/d Linden, Laronde, Ridderstap, Julio, Roga, Maduro, Britten, Peña, Boekhoudt, Kock, Jeandor, Kelly, Danje, Berry, Peterson, Henriquez, Greaux, Arends, Colina, Perez, Rua, Lopez.

Ta invita tur famia, amigonan y conocirnan pa asisti na acto di despedida y cremación cu lo tuma lugar diasabra 25 di november 2017 for di 9or pa 11or di mainta na Royal Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4



Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :

Edgardo A. A. Wolfschoon

Mihor conoci como 'Wolf'
*12-11-1950 - †12-11-2017

Na nomber di su :
Casa : Ines Wolfschoon Villamizar

Yiu: Maria Elena Wolfschoon

Mama : †Tecla Maria Helena Wolfschoon
Tata: † Claudio Adolf Wolfschoon

Suegra : Delia Jimenez Ordoñes

Prima(o)nan : Maria "Poppi" Wawoe Wolfschoon (Curaçao)
Luis Leopoldo, Edith Eliga Leonel, Miriam, Ruben, Lourdes, Leopoldo, Amkie, Edgard, Yolanda, Lucy, Rachel

Madrinanan: Chedita Römer y famia
Swa y Cuñanan :Rodolfo, Antonio, Carmen, Arsela, Nelcy, Jeaneth, Juan, Alberto, Sarina, Verena, Eduardo

Comper: Dr. Francisco Briceño

Comernan: Franca Calis Briceño, Trixi Steba, Mena Winklaar

Unico Iha : Nilson Steba

Bisiña: Edelmira Fabian

Amiga(o)nan: Manolo Sabani, Dr. Augustin Garcia, Omar Jaramio, Alvin Thijsen, Dith Booi, Maria Oduber Henriquez, Oswin Felipa, Orlando Giel, Solmira de Leon y famia, Tico Suarez (USA), Nelson Vivez y famia (Colombia), Tarquino Pacheco (Colombia), Janet Villa, Pastoor Stanislaw, Pastoor Joset, Gloria Oduber, Maurik Martis y famia.

Demas famia: Wolfschoon, Villamizar, Jimenez, Villamizar Torrifa, Ospina, Briceño Calis, Solorzano, Moron, Cuello Majarrecis, Vivez Calle, Leonardo, Koolman, Anjie, de Jong, Wawoe, Beltram, Roos, Monarch, Nieboer, de Lange, Henriquez, Oduber, Kip

Ta invita pa acto di entiero lo tuma lugar n Aurora Funeral Home diasabra 25 di november 2017 di 9or pa 11or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 24 di december 2017 di 7or pa 9or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Edmund Harms Foundation.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan



Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:

Alexander 'Chan' Leon

Vuido di Felepina Leon-Ras
Ex-trahador di L.A.G.O.
Salida di solo: *04-05-1923
Bahada di solo: †19-11-2017

Na nomber di su
Tata: †Abraham Leon

Mama: †Cipriana Leon-Henriquez

Suegro y suegra : †Eusebio y †Luisa Ras-Wernet

Yuinan: Rita Leon
†Benny y vda. Sarina Leon
Fred y Elisha Leon-Davar
Edna Leon
Rosendo Leon
Swinda y Fabio Kelly-Leon
Erwin y Mariana Leon-Boezem
Ida Leon
Nestor Leon

Nieto(a)nan: Lisette y Lupe Vrolijk-Maduro
Marcel Maduro y Richella Peasch
Gisella y Gilbert Kock-Maduro
Miranda y Erik Keijzer-Leon
Erwin Leon
Astrid y Elco van der Graaff-Leon
Roberto y Francys Kelly-Falcon
Swindy y Jason De Fang Zeng-Kelly
Alex y Liliana Leon-Delgado

Bisanieto(a)nan: Lisselou, Lizienne,Amalia, Rugienne, Jeremy, Gilsen,Gildion, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Eleonor, Sean, Katrina.

Tataranieto: Denley

Rumannan defunto y nan famia

Swa : Heronimo y Isenia Ras-Croes
Cuña : Dolorita Ras y yiunan
Tur swa y cuñanan difuntonan y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ex –nuero y ex-nueranan, tur su bon bisiñanan.

Demas famia: Leon, Henriquez, Ras, Wernet, Maduro, Davar, Kelly, Boezem, Vrolijk, Kock, Peasch, Keijzer, van der Graaff, Falcon, Zeng, Delgado, Geerman, Briesen, Rasmijn, Feliciano, Croes.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 27 di november 2017 for di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana De Vries na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 24 Nov 2017 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6340	
2677	
9528	
4841	

Big 4
Sorteo # 5384
2870

1Off
Sorteo # 89
8421

Zodiac
Sorteo # 4143
0451
Capricornio

Korsou
Sorteo # 1899
3594
5207
3491

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	600.000,-	
9	x Match 4		
272	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia — 06-16-18-24-30

Sorteo # 4247		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	78.000,-
6	x Match 4	
141	x Afl. 8,00	

Mini Mega — 04-08-16-30

Sorteo # 1012		Mega Ball 06
0	x Jackpot	
0	x match 4	425.000,-
6	x Afl. 500,00	
68	x Afl 50.00	
103	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 575.000,-



DIARIO	5064-3172-6154
SUPER 4	5793
SMARTPLAY	CLOSED
DAILY	CLOSED
FLAMINGO	7648-0749-7473

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 24 Nov 2017 Merdia

Catochi
Sorteo # 2047
6363
7778
6234

Big 4
Sorteo # 2047
3190

1Off
Sorteo # 102
4016

Zodiac
Sorteo # 2047
7223
Capricorn

Korsou
Sorteo #

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	600.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	75.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	400.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 540.000,-



Aries

Lo bo bay tin un toke feliz dentro di bo relacionnan. Lo bay tin cierto situacion cu por causa bo iritabilidad. No rebeldia, mira e banda bunita di loke ta pasando. Number: 9, 11, 24 y 38.



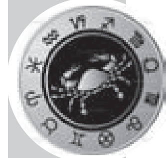
Tauro

Un ciclo di espera y basilamento sentimental lo caba. Algo cu ta sosode inesperadamente lo trece un sentimento di trankilidad den bo bida. Finalmente lo bo resolve un asunto. Number: 14, 23, 21 y 28.



Geminis

Bo ta den un tono hopi creativo y dinamico. E influencia di luna den e elemento candela lo subraya bo miho cualidadnan. Probecha e energia ey pa caba cu loke no ta sirbi. Number: 3, 16, 27 y 38.



Cancer

Lo bo regla un situacion cu tabata tin bo inkieto. Den bo mente tin pregunta y contesta. Si bo ta un hende jaloers, cuidao pasobra esey no ta cumbini bo. Number: 14, 13, 27 y 48.



Leo

Luna den bo signo. Sorpresanan hopi grato den bo bida amoroso. Awo cu bo ta gosa di e bon influencia di luna, no permiti cu apatia fria bo sensibilidad. Disfruta di presente. Number: 9, 13, 27 y 38.



Virgo

Determina algo cu lo yuda bo hopi. Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo relaciona cu economia y trabao y bo tin cu actua prudente. Ta bo dia di reunion cu bo sernan stima. Number: 17, 13, 31 y 51.



Libra

Lo bo actua cu un decision dilanti un cuestion sentimental. Abo, como Libra, lo caracterisa bo pa ta un signo ekilibra y yega di elegancia y ta prudente na momento social. Prome cu bisa si, actua cu pia riba tera. Number: 7, 19, 28 y 38.



Scorpio

Caba cu un situacion cu tabata tin bo inkieto. Esaki ta dianan di asombro mental, pues loke menos bo ta pensa, lo pasa. Un amigo lo duna bo un sorpresa grato y un miembro di famia lo alegra bo. Number: 5, 11, 21 y 38.



Sagitario

Esaki ta un ciclo di cumpleaños manera bo a desea. Esaki ta bo dia, e instante di eternidad cu ta converti bo soñonan den realidad. Ta un dia di tuma medida pasobra bo ta rond di hende interesante. Number: 3, 15, 21 y 42.



Capricornio

Lo bo scucha un confesion cu lo asombra bo. Loke por haci bo inkieto bo awe lo tabata solamente un episodio diferente den bo bida. Bo tin bo parti di energia cu ta envolve bo cu optimismo. Number: 4, 16, 25 y 38.



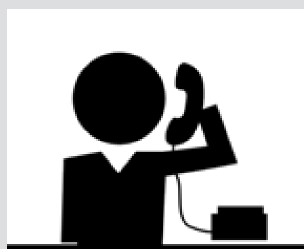
Aquario

Sigui bo intuicionnan y lo bo tin exito den tur cos. Lo miho ta pa sosode awo cu ta conta cu e impacto di Luna den bo signo opuesto durante e resto di fin di siman. Ta momento pa aumenta disciplina. Number: 11, 13, 26 y 38.



Pisces

Lo bin solucionnan na bo problemanan urgente. Ta momento di aplica loke bo a siña y no laga bo mes manipula pa personanan negativo di menos evolucion cu bo kendenan ta pasa keha. Number: 27, 33, 41 y 48.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Adriaenssens
Tel. 586-3434

San Nicolas
Dr. Vis
Tel. 584-9700

Botica na warda

Oranjestad:
Trupiaal Tel. 583-8560

San Nicolas
San Lucas Tel. 584-5119

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule november 2017

WED	22	CELEBRITY ECLIPSE	06.30	****	B
		TUI DISCOVERY	07.30	23.00	C
		MONARCH	07.00	15.30	I
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	23	*CELEBRITY ECLIPSE - Dept.*	****	17.00	B
		CARNIVAL VISTA	07.00	16.00	C
		VIKING SEA	08.00	18.00	I
FRI	24	CORAL PRINCESS	06.00	12.30	B
		NORWEGIAN STAR	08.00	20.00	C
		KONINGSDAM	07.00	18.00	I
SUN	26	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
MON	27	AIDADIVA	07.00	18.00	B
		PACIFIC PEARL	08.00	23.59	C
TUE	28	BRITANNIA	06.00	18.00	B
		TUI DISCOVERY	07.30	23.00	I
		WIND STAR	08.00	18.00	H
		CELEBRITY EQUINOX	07.00	22.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/24/2017


CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.38	1.40	1.42
CHF	181.37	182.09	182.89
GBP	2.31	2.36	2.42
JPY	158.52	159.96	161.57
EUR	209.62	211.54	213.66
DKK	27.45	28.17	28.97
NOK	20.89	21.61	22.41
SEK	20.43	21.15	21.95

For amounts up to Afl. 100,000

Cosecha San Nicolas lo tin diferente actividadnan durante Aruba Art Fair



ORANJESTAD - E aña aki Cosecha lo habri su portanan durante e feria di arte na San Nicolas. P'esey mes Cosecha San Nicolas lo habri dia 24 y 25 di november di 1.00 pm pa 11.00 pm y dia 26 di november di 6:00pm pa 11.00 pm. Publico en general ta invita pa bin wak piesanan certifica di nos artistanan y artesanonan local den Cosecha su tienda.

Diabierna 24 di november, pa esunnan cu a perde e oportunidad pa mira piesanan artesanal cu a wordo diseña specialmente pa e Fashion show di Aruba Art Fair, por bin admira esaki riba mannequin bibo den vitrina di Cosecha. E live Mannequin show lo ta di 7.30 pm - 8.30 pm.

Diasabra, dia 25 di november, Cosecha ta tene un asina yama internacionalmente Stitch & Bitch den nan F&B area. Di 6.00 pm - 11.00 pm bo por bin waak bo granny square den un ambiente ameno. E host di e prome Stitch & Bitch ta zorg pa bo tin bo material y ta den bon compania. Tambe cada participante lo ricibi un refreshment gratis.



Cosecha ta warda bo bishita durante un weekend artistico, e weekend di Aruba Art Fairna San Nicolas. Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolasnatelefoon5878708 of Cosecha Oranjestad na telefon 5878709.Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha:www.facebook.com/Aruba-Cosechapamasinformacion.

Invitation di Quota Internacional di Aruba

ORANJESTAD - Quota Internacional di Aruba ta un Club di Servicio cu ta brinda servicio na personanan cu tin problema di oido y na hende muhenan y muchanan di menos recurso den nos comunidad.

E aña aki Quota ta celebra 30 aña di existencia.
Diasabra dia 25 di november Quota ta organisa su Seminario anual.
Esaki lo bira e di 29 Seminario consecutivo cu nos Club ta organisa.

E evenemento aki lo tuma luga na Hilton Aruba Caribbean Resort Spa & Casino for di 9.30 am – 14.00 pm
E oradornan pa e Seminario aki lo ta:
Keynote Speaker Kristen Johnson Brogan cu e topico "In Pursuit of a Balanced Life.
Gea Souge cu e topico From Work-aholic to Joy-aholic.

Carchinan ta obtenibel na balor Afls. 95 p/p cerca tur miembronan di Quota International Aruba.



Advertorial

Cu ambiente di Quality Brassband Sams Aruba a inaugura su Black Friday weekend

ORANJESTAD - Diahuebs atardi Sams a inaugura su Black Friday weekend bou di e ritmo y ambiente di Quality Brassband. Por a nota un grupo grandi di cliente bishitando Sams Aruba. Hopi cliente a bin pa wak e articulonan y ofertanan special y sigur hopi cliente a probecha di e ofertanan na e mesun momento. Pa Sams Aruba esaki no ta un dia so di oferta sino full un weekend. Nan ta invita henter pueblo di Aruba pa nan Black Friday weekend y asina tur hende por probecha di miho ofertanan di Black Friday.



Segun Desiree De Sousa-Croes:

'Polisnan kier a castiga Mitch Henriquez'

ORANJESTAD/AMSTERDAM – For di e material di video nobo cu e famianan di Mitch Henriquez a presenta na corte na Schiphol, lo a sali cu e polisnan envolvi tabata sa cu e no tabata tin un arma. Asina Desiree De Sousa-Croes, cu a biaha pa Hulanda pa e caso, ta bisa den un relato cu nos a ricibi. "Tabata nan intencion pa laga Mitch sinti dolor."

OM den su exigencia anteriormente e siman aki a indica cu no mester sigui castiga e dos polisnan sospechoso. Prome minister Evelyn Wever-Croes ta yama e exigencia 'penoso'.

Castiga

De Sousa-Croes siman pasa a presencia e trato di e caso hunto cu e famianan. "Diahuebs mi a sali for di e sala cu e famianan, despues cu nan a cancela nan confiansa den e proceso hudicial." Segun e for di e material nobo di potret y video – cu no a haci publico – tabata e intencion di e polisnan pa castiga sr. Henriquez mesora pa su comportacion.

"Bo ta tende un polis bisa cla: 'Stop di haci wega cu bo tin un arma'. Pa nan tabata cla cu Mitch a haci wega." De Sousa-Croes ta bisa cu e ta haya remarcabel cu no a lista Mitch prome. "Si un hende bisa cu nan tin un arma, ta parce mi cu ta esey ta prome cos cu bo ta haci."



A nenga file nobo

De Sousa-Croes ta bisa cu abogado Richard Kòrver, cu ta representa e ruman muhe y e mama di Mitch Henriquez, a pidi si awe e por a entrega un file medico nobo. "Hues a nenga esaki. Nan ta haya cu entretanto a busca suficiente berdad."

Cuminsamento di e siman aki e fiscal a divulga cu no ta exigi castigo. No obstante cu segun OM a prueba cu sr. Henriquez a muri pa motibo di violencia extremo di parti di polis. Segun OM e polisnan a haya basta castigo caba pa e impacto grandi di e caso y nan doño di trabou a reprende nan.

Herida hundo

Prome minister Wever-Croes ta bisa cu e declaracionnan di e testigonan den e caso a habri heridanan grandi. "Ta un caso sumamente doloroso y mescos cu e mayoria grandi di ciudadano mi ta sorprendi cu no ta exigi castigo, aunke a prueba maltrato. Esaki ta duna un smaak malo." Sra. Wever-Croes ta bisa cu e ta warda e sentencia di husticia cu hopi interes.

Mitch Henriquez (42) a fayece na 2015 despues cu na unfestival na Den Haag, cinco polis a aresta Mitch na un manera hopi bruto. Anteriormente sr. Henriquez a grita cu e tin un arma.

Departamento di Aduana:

'No warda te na ultimo momento pa haci declaracion pa cargacion di klapchi den asycuda'

ORANJESTAD - Importador di klapchi mester haci declaracion na Aduana na tempo y no na ultimo momento, sino inversion por bay perdi. Esaki Departamento di Aduana ta laga sa den un relato cu nos a haya.

E declaracion di container di klapchi mester ta hinca den asycuda prome cu e cargacion yega Aruba.
Mirando cu nos ta den e temporada di mas druk den aña, unda hopi comerciante ta importa productonan pa bende net prome of durante e temporada di fiesta nos ta urgi tur comerciante y importador di klapchi pa nan tin tur tramite di declaracion di nan klapchinan cla prome cu e container yega Aruba.
Na momento cu e container yega Aruba y e declaracion (aangifte) no ta hinca den e sistema di Aduana, e cargacion lo wordo tuma den beslag y destrui pa e autoridadnan concerni, cu tur e consecuencianan cu e inversion ta bay perdi.
Departamento di Aduana kier a remarca cu te na e momentonan aki a ricibi 1 declaracion so di cargacion di klapchi y ta pidi tur comerciante y importador pa manda tur e papeleo na nan broker, pa esakinan por haci tur e tramitenan na tempo prome cu e container yega Aruba.
Banda di haci e declaracionnan na tempo, Departamento di Aduana ta recorda tur importador pa manda documentacion corecto pa e proceso por cana su caminda sin niun dificultad y no wordo tranka pa culpa di e mesun comerciante y/of importador manera tabata e caso den pasado.

Advertorial

Spice up bo dia nan di fiesta!





ORANJESTAD - Manera ya caba fan nan di Subway riba Facebook por a lesa ultimo simannan, e dia grandi a yega. Subway ta bay 'Spice up your Holidays' y orguyosamente ta introduci pa un tempo limita e Chicken Bacon Sriracha y Steak Bacon Sriracha. Esaki ta cay bou di e 'Limited Time Offer'.

Naturalmente clientenan por scoge tambe pa tuma e opcion di pan den forma di wrap, flatbread y salada. Nos ta garantisa tur amante di cuminda pikante, cu e lo ta un experencia inolvidabel. Algo cu sigur bo kier purba y sigui purba!!

"Nos ta sumamente orguyoso di por lansa algo full otro awe. Un producto pikante cu ya caba hopi hende a yega di pidi nos pe den pasado", sr. Lee di Subway a cuminsa ta bisa. "Despues di algun siman ta haci tasting cu nos team nos a bin realisa cu esaki ta dos Sub perfecto pa e temporada di fin di aña caminda cu semper ta conoci cu e cliente ta mas curioso."

Subway kier invita henter pueblo di Aruba pa pasa cualkier tienda di Subway awe mes y bin experencia e dos dushi combinacion nobo nan aki. Si abo ta un persona cu gusta un tiki pica den su cuminda e Chicken bacon Sriracha of e Steak Bacon Sriracha ta e sub pa bo persona. Anto sin lubida pa combina esaki cu su dushi sopi y su drink. Esaki sigur lo ta un meal cu lo 'fill you up'.

Pa mas informacion tocante promocion of campaña di Subway of si bo kier comparti bo experencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita www.facebook.com/SUBWAYARUBA y follow Subway ariba twitter na @SubwayAruba pa bo keda bon informa.

BLACK FRIDAY
SPECIALS



Whirlpool
20" Gas Stove
LWW1002Q
Color: White

-25%

Antes Afl. 459,-
Afl.345,-



Whirlpool
20" Gas Stove
Stainless steal

Antes Afl.649,-
Afl.475,-

-25%



mabe
24" Gas Stove
LEM 6120TBE
Color: White

Afl.53,-
Pa Luna

Antes Afl.839,-
Afl.655,-



mabe
30" Gas Stove
EM7640BS1S0
Stainless Steel

Afl.57,-
Pa Luna

Afl.699,-



Whirlpool
19 cft. Fridge
WRI51ABTWW
Color: Stainless
Steel

Afl.136,-
Pa Luna



TCL
4O" SMART TV
L40S4900A
Black

Afl.48,-
Pa Luna

Afl.595,-

EXTENDED AWE SO!

Afl.799,-

Color: Silver



Afl.101,-
Pa Luna

Antes Afl.1699,-
Afl.1250,-



Whirlpool
WWI-2ASHLE
12KG
Auto Washer
White

Afl.57,-
Pa Luna

Afl.699,-

HUFFY BICYCLES
Huffy 20" Bike
23583

Afl.299,-



amc unicon